

3 Aruba

‘Patiënt krijgt stem in ziekenhuis’



11 Financieel

Nederlanders koploper online handelen



13 Wereld

Paniek en dode na beving Sumatra



14 Sport

Brazilië wint van Ghana



Drie ex-directeuren CPA Zaken tegen accountant Hernandez voor Nederlandse tuchtrechter

WILLEMSTAD — De twee zaken van voormalige CPA-directeuren, de gezamenlijke zaak van Richard Lopez Ramirez en Augustin Diaz en die van de eind maart ontslagen Marcelino ‘Chonky’ de Lannoy, tegen accountant Terry Hernandez zullen aanstaande vrijdag voor de Nederlandse tuchtrechter bij de Accountantskamer behandeld worden.

Beide zaken zijn gebaseerd op klachten die tegen Hernandez via het Koninklijk Nederlands Instituut van Registeraccountants (Nivra), waar de accountant bij is aangesloten, zijn ingediend. Het veelbesproken rapport van de audit die door accountant Terry Hernandez binnen het overheidsbedrijf Curaçao Ports Authority (CPA) werd uitgevoerd en uiteindelijk tot het ontslag van De Lannoy heeft geleid, ligt aan de basis van de klacht van de ontslagen directeur. De Lannoy had nog voor zijn ontslag zowel via CPA als op persoonlijke titel een klacht tegen Hernandez bij de Nivra ingediend. De klacht via CPA werd door de nieuwe directie ingetrokken, waarop slechts de persoonlijke klacht van de ex-directeur bleef lopen. Hernandez heeft al schriftelijk verweer tegenover de Nivra en de tuchtrechter gevoerd. De Lannoy die in Nederland door oud-rechter Alexa Gratema (die ook op Curaçao een periode als rechter was aangesteld) juridisch wordt bijgestaan, heeft een drietal punten aangehaald waarop zijn klacht gesteld is. De ontslagen directeur heeft in het verleden meerdere malen aangegeven dat de accountant zou hebben gehandeld in strijd met de, door de ontslagen directeur, verleende opdracht. Zijn handelen als directeur van CPA zou het onderwerp van het onderzoek

(persoonsgericht) van Hernandez zijn geweest en niet, zoals oorspronkelijk was overeengekomen, om na te gaan of de directie over de jaren 2006 tot 2010 rechtmatig zou hebben gehandeld. De opdracht had negen vastgelegde punten en het definitieve rapport zou uiteindelijk zestien punten behandelen. Zeven extra punten dus waartoe geen opdracht was verstrekt. Volgens De Lannoy zouden in het eindrapport zelfs drie (van de negen overeengekomen) punten ontbreken.

De Lannoy meent ook dat zijn verweer onvoldoende ofwel niet, zou zijn meegenomen in de conclusies van het rapport. De twee gepensioneerde directeuren Diaz en Lopez Ramirez zouden zich in hun zaak, onder andere beroepen op het uitblijven van een officiële kennisgeving inzake een onderzoek naar hun personen. Een kennisgeving dient volgens de voorschriften van de Nivra te worden gegeven. Het tweetal laat zich in Nederland vertegenwoordigen door advocaat Gerard Spong. CPA heeft naar aanleiding van het onderzoek van Hernandez, tegen Diaz en Lopez Ramirez aangifte gedaan bij het Openbaar Ministerie op Curaçao voor het ‘aangaan van buitensporige pensioenregelingen’ waarbij het om een bedrag, voor beide heren, van ongeveer 2 miljoen gulden zou gaan.



ORANJESTAD — Met vijftien chauffeurs minder, twintig nieuwe bussen met airco, een lening van bijna 9 miljoen florin en 1 miljoen extra aan subsidie moet Arubabus begin 2013 weer een goed lopend en gezond bedrijf worden. Minister Otmar Oduber (AVP) van Toerisme, Arbeid en Transport maakte vandaag de details bekend van het plan dat het praktische failliete busbedrijf moet redden.

Het plan, opgesteld door accountancybureau Deloitte namens de directie en de Raad van Commissarissen van Arubabus, werd al op 24 augustus ingediend bij de minister. Allereerst verhoogt de regering haar jaarlijkse subsidie dus naar 5 miljoen florin, een verhoging van 1 miljoen. Minister Oduber gaat verder het parlement verzoeken om de belastingschuld van het busbedrijf kwijt te schelden. “Iets dat al eerder werd gedaan, onder meer met het Bushiri hotel.” Er worden twee nieuwe leningen aangegaan. Een van 3,6 miljoen florin om de achterstand aan AZV en SVB terug te betalen en een van 5,2 miljoen florin voor de aanschaf van 20 nieuwe bussen met airco en andere investeringen. Er komt verder een nieuwe cao voor nieuwe werknemers van Arubabus. De directie levert daarnaast in op haar salaris, hoeveel is nog onbekend. Over of en hoeveel de rest van het personeel aan salaris moet inleveren wordt nog onderhandeld met vakbond Seppa. Vijftien chauffeurs moeten dus vertrekken. Zij krijgen de mogelijkheid om een autobusvergunning te krijgen en met een contract van Arubabus van 1000 florin per maand routes te gaan rijden in een bus dat het bedrijf ook financiert.



De in 2009 aangeschafte Chinese bussen blijven in de vloot van Arubabus. Inmiddels is ook het airco-systeem in de bussen weer aangezet na een tijdje te zijn uitgeschakeld. De geplande besparingen hierdoor bleken niet uit te komen.

Arubabus bepaalt deze routes, die grotendeels zullen lopen van en naar volkswijken in onder meer Jaburibari, Seroe Patrishi en Cura Cabai. In totaal introduceert het busbedrijf hiermee 23 nieuwe haltes. Wat de chauffeurs aan inkomsten die zij met de autobus verdienen is voor hen, maar secundaire voorwaarden die zij onder Arubabus hadden zijn ze kwijt.

Geen buskaartje meer
Arubabus gaat eind van dit jaar de buskaartjes ver-

vangen met een nieuw betaalsysteem met zogeheten smartcards. Deze passen zijn op acht verkooppunten verkrijgbaar en kunnen via pinautomaat of met contant geld worden opgewaardeerd. De tarieven voor de lokalen blijven voorlopig gelijk, verzekert minister Oduber. Toeristen moeten 4 florin voor een rit gaan betalen. Er komen aparte smartcards met gereduceerde tarieven voor gepensioneerden, scholieren en jongeren die aangesloten zijn bij een sportvereniging

en de bus gebruiken om naar het sportveld te kunnen gaan. Deze passen zullen, samen met die van de scholieren, alleen op bepaalde tijden werken. “Een scholier of jonge sporter kan dus niet buiten die uren gebruik maken van de pas”, aldus de minister. Een bedrijf dat dit systeem moet faciliteren is nog niet benaderd, maar de kosten worden geraamd op een half miljoen florin.

Nieuwe directeur
Overigens maakte minister

Oduber ook meteen van de gelegenheid gebruik om aan te kondigen dat Theofilo Croes, tot op heden lid van de Raad van Commissarissen, per 1 oktober de nieuwe directeur wordt van Arubabus.

Croes was de beste uit negen sollicitanten, zegt minister Oduber die ook aangeeft dat dit de eerste keer is in de historie van het bedrijf dat een directeur via een open sollicitatieprocedure werd aangenomen.

Australische gijzelnemer gearresteerd

SYDNEY — De Australische politie heeft vandaag een juridisch complex bestemd waar een 52-jarige man zijn dochter circa elf uur gegijzeld hield. Er werd rekening gehouden met explosieven in het pand. Dat meldden Australische media.

Als eerste werd het meisje, dat naar verluidt twaalf jaar oud is, uit het pand gehaald, waarbij ze luidkeels om haar vader riep. Ze is herenigd met familieleden en per ambulance afgevoerd voor een controle in het ziekenhuis. Korte tijd later werd de man aangehouden. Volgens een receptioniste liep de man 's ochtends het gebouw binnen en eiste een gesprek met iemand van de rechtbank. De man, die geen strafblad zou hebben, had vandaag voor de rechter moeten verschijnen, maar hij kon volgens haar de bewuste persoon niet vinden 'en ik denk dat er iets bij hem knapte', zei de vrouw tegen Australische media. Hij griste een wetboek uit de kast en gooide ermee, daarna liep hij verder het gebouw in en richtte meer vernielingen aan, aldus de vrouw. Ook zou hij gezegd hebben dat hij een



Het meisje roept luidkeels om haar vader.

bom in zijn rugzak had. Volgens Australische media zou het om een voogdijzaak gaan. Een andere vrouw liet weten de vijftiger te kennen. Hij zou als agressief persoon bekendstaan en een partner en meerdere kinderen hebben. De man had

een uur voor zijn arrestatie een briefje uit het raam naar beneden gegooid, maar de politie heeft niet bekendgemaakt wat erop stond. De gijzeling komt een maand, nadat elders in Sydney een man een nepbom had vastgemaakt aan de nek van een

achtienjarig meisje, mogelijk in een poging tot afpersing van haar welgestelde familie. Pas na tien uur kon de nepbom worden verwijderd. In de Verenigde Staten zit een Australiër vast die wordt verdacht van betrokkenheid bij die actie.

Overheid ontzegt Gumbs weer toegang

WILLEMSTAD — De regering heeft het hoofd van de Veiligheidsdienst Curaçao (VDC), Edsel Gumbs, weer een brief gestuurd waarin hem de toegang tot de dienstlokalen en het dienstgebouw wordt ontzegd. De brief volgt op een uitspraak vorige week vrijdag van het gerecht dat in een voorlopige voorziening de overheid heeft verboden om uitvoering te geven aan een beschikking van premier Gerrit Schotte om Gumbs voor zes maanden uit zijn functie te ontheffen en te werk te stellen in het Dententie- en Correctiecentrum in Koraal Specht.

In de beoordeling van het geschil zegt de rechter dat, onder andere door onderhandelingen die al hebben plaatsgevonden over een afvloeiingsregeling, gezien de conflictsituatie die – in ieder geval in de ogen van de minister-president – is ontstaan, het niet onredelijk is dat Gumbs tijdelijk andere werkzaamheden

worden opgedragen. Gumbs zegt dat hij zich ervan bewust is dat in een conflict-situatie, zoals de overheid beweert, het de ambtenaar is die moet wijken. “Het enige dat ik vraag is dat ik met respect word behandeld. Ik ken mijn rechten.” Hij zegt dat hij aan de rechter heeft uitgelegd dat de overheid in een onderonsje

heeft besloten om hem bij de gevangenis te werk te stellen.

Volgens de rechter in zijn voorlopige voorziening van vrijdag heeft de premier in redelijkheid niet kunnen besluiten Gumbs te belasten met werkzaamheden bij de gevangenis. Hij heeft geen ervaring met het leiden van grote instellingen vergelijkbaar met een penitentiaire inrichting en geen affiniteit met het gevangeniswezen. Leiding geven aan het penitentiair correctie-instituut is daarom voor Gumbs geen passend werk, ook al wordt hij daarmee tijdelijk belast.

Vervolg op pagina 6

Doden door branden Texas

AUSTIN — Zeker twee personen zijn om het leven gekomen door bosbranden in de staat Texas in het zuiden van de Verenigde Staten. Ruim 1000 huizen zijn in vlammen opgegaan in een van de ergste bosbrandseizoenen in de geschiedenis van de staat, meldde gouverneur Rick Perry van Texas vandaag.

In Gregg County in het noordoosten van Texas kwamen zondag een twintigjarige vrouw en haar dochter van achttien maanden om. Ze werden in hun stacaravan

door de vlammen verrast. Momenteel woeden er ruim 50 branden in de zuidelijke staat. De brandweer was zondag al uitgerukt voor tientallen nieuwe bosbranden,

die 13.000 hectare hebben verwoest. De grootste brand die nog woedt, is 10 kilometer breed en ruim 25 kilometer lang. Die raast nu door Bastrop County.

De vlammen hebben voordeel van de sterke warme wind en de droogte van de laatste maanden. Al een jaar is er geen regen van betekenis gevallen in Centraal-Texas.

Reddingsactie op zee

ORANJESTAD — De speedboot Ryana met vijf opvarenden moest gisteravond door de kustwacht naar wal worden gesleept. Het vaartuig was vanuit Club Cardon in Venezuela onderweg naar Aruba toen het in de territoriale wateren van ons eiland in de problemen kwam.

Eerst liet één van de twee motoren het afweten, waarna ook de tweede motor het begaf. Ook de accu viel uit en de pompen om water overboord te pompen functioneerden niet meer. De op-

varenden sloegen alarm en de Arubaanse havenautoriteit APA coördineerde een reddingsactie met de kustwacht. De actie liep volgens berichten enige vertraging op omdat er vanuit Curaçao

'ok' moest worden gegeven. De speedboot dreef op dat moment rond de grens van onze territoriale wateren met die van Venezuela, hetgeen de reddingsactie verder bemoeilijkte. Uiteindelijk werd besloten een Arubaans schip 'Note Choose' op de speedboot af te sturen om deze in de Arubaanse wateren te houden totdat de kustwacht de boot naar Barchadera kon slepen.

San Nicolas opknappen met FDA-geld



Een van de schetsen voor de binnenstad van San Nicolas.

ORANJESTAD — Het projectdossier van het ministerie van Infrastructuur voor een project in San Nicolas is goedgekeurd door Directie Economische Zaken, Handel en Industrie (Dehzi). De projecten worden gefinancierd door Fondo Desaroyo Aruba (FDA).

De regering maakte dit gisteren bekend. De regering verwacht dat de eerste projecten aan het eind van de maand ter goedkeuring worden ingediend bij FDA. Het projectdossier werd op 24 augustus bij Dehzi ingediend voor analyse. Het is

de bedoeling dat 24,5 miljoen aan FDA-gelden wordt geïnvesteerd in de renovatie van San Nicolas.

De FDA-projecten zijn onder meer een marktplaats naast de watertoren, de renovatie van de wijk Village

en de belangrijke verkeersaders waaronder de Bernardstraat en Main Street. Ook komt er een carnavalsmuseum in de Pastoor Hendrikstraat, wordt het Joe Laveist Stadion gerenoveerd en uitgebreid en komt er in Esso Heights een park. In de wijk rond de Diamantbergweg worden in samenwerking met woningbouwstichting FCCA huizen gerenoveerd en nieuwe woningen gebouwd.

Tiara Air compenseert gedupeerde klanten

ORANJESTAD — Passagiers die afgelopen vrijdag de dupe zijn geworden van de vertraging bij Tiara Air, kunnen zich bij de luchtvaartmaatschappij melden voor een compensatie. Dat zegt directeur Alejandro Muyale.

Hij legt uit dat de vliegtuigen van Tiara Air vrijdag technische problemen hadden en dat technici er pas na middernacht in slaagden om de problemen op te lossen. "De luchthaven Reina Beatrix was toen al gesloten. Dit betekent dat de vluchten naar Curaçao en Las Piedras (Punto Fijo, Venezuela) niet meer konden vertrekken." Muyale realiseert zich dat het die vrijdag al extra druk was. "We hadden al ruim 300 passagiers naar Curaçao gevlogen, waar afgelopen weekend het North Sea Jazz Festival plaatsvond. We hebben onze best gedaan om passagiers op andere vluchten te krijgen, maar



Passagiers die afgelopen vrijdag gedupeerd werden door Tiara Air, krijgen compensatie.

dat lukte niet bij iedereen. Dat spijt ons bijzonder." De directeur biedt gedupeerde passagiers de mogelijkheid voor compensatie. Passa-

giers kunnen zich voor meer informatie over het indienen van een schadeclaim melden bij sales, op telefoonnummer 588-4272 (doorkiesnummer

260) of via e-mail sales@tiara-air.com. Vanaf zaterdagochtend vloog Tiara weer volgens haar gebruikelijke schema.

Nog geen datum debat parlement over trailers

ORANJESTAD — De Staten heeft nog geen datum voor een openbare vergadering gepland waarin minister van Justitie en Onderwijs, Arthur Dowers (AVP) onder meer uitleg moet geven over de omstrede miljoenengunning aan JEM Industrial Services voor de bouw van prefab klaslokalen.

Oppositiepartij MEP vroeg op 18 augustus om een spoeddebat met de minister over de schooltrailers en ook naar aanleiding van de situatie in gevangenis KIA nadat twee gevangenen konden ontsnappen. Volgens het reglement van orde van het parlement moet een dergelijke vergadering dan binnen 30 dagen

worden belegd. Statenvoorzitter Paul Croes (AVP) kon vanmorgen nog geen datum geven, maar laat weten dat hij meer weet in de loop van deze week. In ieder geval zal het niet voor de opening van het parlementair jaar plaats hebben, zegt hij. Die is traditioneel getrouwd op de tweede dinsdag van de maand september,

volgende week dus op 13 september. Hij verwacht dat het debat met Dowers daarna, in diezelfde week gehouden kan worden. Ondertussen is de gunning nog steeds onderwerp van een levendige discussie in de media. Vorig week wees hoofdredacteur Josy Mansur van Aruba's grootste krant *Diario* (en ook vader van de eigenaar van JEM Industrial Services) al kritiek, met name van AVP-parlementariër Juan David Yrausquin, op de gunning af. Yrausquin werd daarbij ook persoonlijk aangevallen in de

commentaren van Mansur. Daarop reageerde het Statenlid indirect in zijn boodschap voor de Dag van de Pers waarin hij de pluriformiteit van de media een goede ontwikkeling noemt voor de vrijheid van meningsuiting en democratie op Aruba. Hoewel de AVP-fractie een voorstander is van een openbare aanbesteding in dit project wat Dowers naliet, gaf fractielid Alexander Tromp gisteren nog aan dat de minister niets verkeers heeft gedaan en binnen de marges van de wet heeft gehandeld.

the plaza
CAFE
Melinda van Harte gefeliciteerd met je verjaardag
Geopend de gehele week van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

"Café Rembrandt"
Polar Happy Hour
Elke Vrij - Zat - Zon
Van 4pm - 6pm"

Early Bird Special
3-gangen menu Incl. glas huiswijn
\$ 29.75
Dagelijks: 17-19u
Papillon RESTAURANT
De overheerlijke Frans-Caribische keuken, het elegante gezellige terras en het prachtige decor bieden de perfecte ambiance voor lekker eten en een heerlijke avondje uit.
Dagelijks open: 17:00 - 22:30 uur
The Village (L.O. Radisson), Palm Beach
T: 586 5400 E: reservations@papillonaruba.com

Authentiek Indonesische Rijst Tafel
Vrijdag 9 September Dinner Special (18:00-21:00)
❖ Voorgerecht: saoto soep
❖ Menu: 13 authentiek Indonesische gerechten
❖ Nagerecht: Koffie & Thee & ijs
❖ Dinet: Javaans traditioneel zoete drank (volw. Awg 42,50/ kind (4-12 jr) Awg 25,00)
Aruba Ostrich Farm bel: 585-9630
Reserveren verplicht!

Aanvraag goedkeuring verkavelingsplan te Savaneta
conform art. 33 van de Landsverordening ruimtelijke ontwikkeling (LRO). Het ontwerp verkavelingsplan ligt vanaf 6 september 2011, gedurende een maand tijdens kantooruren, voor eenieder ter inzage bij **DIP, Sabana Blanco 68**. Belanghebbenden kunnen tot een maand na deze termijn schriftelijk hun zienswijzen indienen over het ontwerp verkavelingsplan bij de Minister van Integratie, Infrastructuur en Milieu door tussenkomst van Directeur DIP.

THE CINEMAS Valid Sept 1 till 8
AT RENAISSANCE
FINAL DESTINATION 5 3D
daily: 4.30 6.45 9.00
matinee: 11.30 NEW SP R
APOLLO 18
daily: 4.45 7.00 9.15
matinee: 12.00 2.15
late show: 11.30 NEW PG-13
RISE OF THE PLANET OF THE APES
daily: 6.00 8.30
matinee: 1.00 3.30
late show: 11.00 PG-13
COLOMBIANA
daily: 4.00 6.30 9.00
matinee: 1.30
late show: 11.30 PG-13
SPY KIDS 4 ALL THE TIME IN THE WORLD 3D
daily: 6.15
matinee: 1.00 3.30
late show: 11.30 PG
GLEE LIVE 3D
daily: 12.00 2.15
matinee: 1.00
late show: 11.15 SP R
FRIGHT NIGHT SP
daily: 8.45
matinee: 11.15
late show: 12.00 SP R
CRAZY STUPID LOVE
daily: 6.15 9.00
matinee: 12.30 3.15
late show: 11.30 PG-13
SP = subtítulos en Español
thecinemas.aw
Matinee: sat - sun | Late show: fri & sat

RENT HOUSE ARUBA
5 871 971
TE KOOP in : Balsamostraat/ Ponton
Rustig gelegen 3 slaapkamer woning met airco in Ponton. Ruime woonk. en keuken, 2 badk. patio, berging, volledig aangelegde en omheinde tuin. Oppervlakte woning 227 m2, 565 m2 erpachtgrond.
Af 570.000,- K.K.
www.renthousearuba.com

RADIO KELKBOOM FM STEREO 106.7
Nederlandstalige uitzendingen van Maandag t/m Zaterdag Radio Nederland Wereldomroep/ANP
10:00-10:15 Nieuws Spaans
10:30-10:45 R.N.W.O. Portug.
11:55-12:00 Nieuws Nota
NIGHTMOVES
De beste Jazz Music by Dr. B. Jazz is alive on 106.7 fm Woens. 9 p.m./Zon. Midn.
Listen to Great Jazz with Ray Murray Vrijdag 9 p.m./Zaterdag midn.
BUTISHI DIALEGRIA de echte lokale muziekprogramma met ITO & Eddie
6:30-7:25 R.N.W.O.
8:00-8:10 Nieuws Pap
8:30-9:00 Wereldpanorama
9:00-9:10 Nieuws Pap
9:30-9:45 Nieuws Creole
13:00-13:30 Nieuws Pap
13:30-14:00 Bolero muziek
14:00-15:00 Locale muziek
15:00-16:00 Gevarieerd
16:00-17:00 Mexicaans
Info Magazine met actueel nieuws en elke avond een speciale dagprogramma
NIEUWSLIN EUROPA ELKE DAG OM 12.00 'S MIDDAGS
FARAWE Live Surinaams Programma elke zondagmiddag 13:00-14:00 Laatste zondag v/d maand 12:00-14:00

Aangespoelde man geïdentificeerd

ORANJESTAD — Het lichaam dat gisteren bij Eagle Beach uit zee werd gehaald, is de 81-jarige Arubaan Adrian Berg. Hij was woonachtig in het San Pedro Paviljoen.

Dit heeft de woordvoerder van de politie, John Larmone, laten weten. Naar verluidt ging Berg elke ochtend vroeg naar zee om te zwemen. Vandaag vindt autopsie

plaats op het lichaam om de doodsoorzaak vast te stellen. Gezien de feiten wordt verwacht dat de man is verdronken als gevolg van een hartaanval, aldus Larmone. Het lichaam werd gisteren door plezierboot Alikay ontdekt, zo'n 500 meter van Eagle Beach vandaan. De bemaning maakte rond tien over half elf 's ochtends melding hiervan bij de politie. De maritieme politie heeft het lijk uit de zee gehaald en naar de haven in Oranjestad gebracht voor technisch onderzoek. Om kwart voor twaalf 's ochtends verklaarde dokter Lin de man dood.

Amadeus Restaurant
is looking for Waiters, Pick-up Waiters and Bar-Help with experience. Must speak English! Call 739-7384 for more info.

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken
ASCA
ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter
Tel. 582-2720 • Fax 582-2720
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

KOOYMAN MEGA BUY
BADKAMERMEUBEL MET BLAD
• Wit
• 61x46 x76 cm
• Kraan niet inbegrepen
Awg. ~~369,99~~
349,99
Always x2 fun miles that turn into Mega Miles
Kooyman Mega Store, Av. Milio J. Croes 7 • Ma-Za: 08:00 - 18:00
Zon: 09:00 - 13:00 • www.kooymanbv.com

Patiëntenadviesraad geïnstalleerd

‘Patiënt krijgt stem in ziekenhuis’

ORANJESTAD — Patiënten van het Horacio Oduber Hospitaal (HOH) kunnen voortaan terecht bij een Patiëntenadviesraad. Deze raad werd gisteren geïnstalleerd door directeur Arnoud Boesten en de minister van Volksgezondheid en Sport, Richard Visser (AVP). Beiden noemden de installatie van de raad een ‘grote stap vooruit voor de volksgezondheid en voor het ziekenhuis’.

“Ik geloof in het principe van zelfzorg”, aldus Visser bij de installatie. “De adviesraad maakt het mogelijk dat patiënten zelf meer verantwoordelijkheid dragen en kunnen nemen over hun eigen lichaam. En ze hebben een duidelijkere stem hebben waar het gaat om hun behandeling en verzorging.” Ziekenhuis-directeur Boesten sprak van een ‘historisch moment voor het ziekenhuis’. “Per jaar worden hier 12.000 mensen opgenomen en komen 4500 patiënten voor dagbehandeling. De patiënt is dus een diverse groep”, aldus Boesten. “Het ziekenhuis is van en voor de patiënt. Het kan dus niet anders dan dat de patiënt een stem heeft in het ziekenhuis. Om daar vorm aan te geven, stellen we nu dus een Patiëntenadviesraad in.”

De directeur greep even terug naar de tijd dat hij in Nederland in een ziekenhuis werkzaam was. “Als ik me niet vergis, kwam in 1996



De installatie van de Patiëntenadviesraad in het ziekenhuis.

in Nederland een Wet op de cliëntenraad. Die wet sloeg niet helemaal op ziekenhuizen en het duurde dan ook enkele jaren voordat deze cliëntenraden daadwerkelijk in ziekenhuizen werden geïntroduceerd. Ik heb dat in mijn toenmalige ziekenhuis eigenlijk altijd tegengehouden, want ik wilde geen potentieel kijkers. Maar ik kon het niet tegenhouden en, toen we uiteindelijk zo’n Patiëntenadviesraad hadden, was ik er toch blij mee.”

Geen klachtenloket
Over de taken van de Patiëntenadviesraad in HOH zegt Boesten dat die inbreng heel

divers kan zijn. Zelf verwacht hij dat de nieuwbouw een onderwerp is dat veel patiënten aan het hart ligt en waarover ze contact met de raad zullen opnemen. “Maar het kan ook gaan om de toelating en opname van patiënten, het stoppen van een behandeling, hygiëne, veiligheid, geestelijke verzorging, maatschappelijke bijstand, parkeren, privacy, recreatieve voorzieningen of de klachtenprocedure.” De HOH-directeur benadrukte evenwel dat de Patiëntenadviesraad geen klachten in behandeling neemt. “De leden van deze raad zullen wel bekijken of klanten wel echt worden gehoord en of hun

klacht in behandeling wordt genomen.” Begin juni presenteerde Boesten namens de Raad van Bestuur de eerste plannen voor de Patiëntenadviesraad, nadat hij in april had laten weten dat het ziekenhuis met deze raad wilde komen.

Deze stap was het gevolg van meerdere gesprekken tussen HOH en onder andere de vaste Statencommissie Welzijn, Gezin, Jeugd en Volksgezondheid. Die commissie ijverde al langer voor een dergelijke raad, om daarmee de drempel te verlagen voor patiënten om een klacht over het ziekenhuis in te dienen.

Lee (AVP): ‘Voedselveiligheid op agenda’

ORANJESTAD — In de wekelijkse persconferentie van regeringsfractie AVP heeft parlementariër Andin Lee gepleit voor meer aandacht voor voedselveiligheid om de stijgende voedselprijzen tegen te gaan.

Lee reageerde hiermee op vragen over de broodprijs en andere voedselwaren die duurder zijn geworden. Op de vraag of de bakkers gelijk hebben dat de vastgestelde prijs van witbrood omhoog moet, daarover zegt het Statenlid nog niets te kunnen zeggen. Hij beschikt niet over de cijfers en gaat die opvragen bij Directie Economische Zaken om een mening te kunnen vormen. Een verhoging van de broodprijs kan de inflatie verder opstuw

en, zegt Lee al wel op voorhand. “En ik weet dat geen enkele minister daar voorstander van is.” Hij wijst erop dat voor vijftien producten de overheid de prijs heeft vastgesteld en van de rest dus de prijzen door de markt worden bepaald. “Als een appel 10 florin kost, dan kan jij als consument bepalen of je dat ervoor betaalt of niet. Want als ondernemers het daarvoor niet kwijt kunnen, dan verrotten de appels en dat is niet hun bedoeling.” Het AVP-fractielid zegt echter zich wel ervan bewust te zijn dat Aruba sterk afhankelijk is van de internationale voedselprijsontwikkelingen. “De voedselprijzen stijgen en zullen dat ook blijven doen. Daarom moeten we komen tot voedselveiligheid. We produceren immers vrijwel niets en importeren bijna alles en dan ben je bij de

gratie van de internationale markt.” Een belangrijk nadelige ontwikkeling voor de voedselproductie wereldwijd, zegt Lee, is de productie van biodiesel. Daarvoor wordt vooral graan gebruikt en dat stuwt dus de prijzen omhoog. “In de toekomst zal het probleem alleen maar groter worden en wereldwijd voedselschaarste ontstaan. Alleen degene die het kan betalen, kan nog voedsel kopen. Daarom moeten we zelf meer gaan produceren.” Het Statenlid ziet wel dat de minister verantwoordelijk voor de agrarische sector, Otmar Oduber (AVP), de eigen voedselproductie stimuleert, maar vindt dat nog onvoldoende. Het veilig stellen van voedsel voor Aruba verdient dan ook meer de aandacht, aldus Lee.

Zanger Claudius ontkent zoeken porno

ORANJESTAD — Zanger Claudius Philips ontkent in de rechtszaak tegen hem wegens bezit van kinderporno dat hij heeft gezegd dat hij uit nieuwsgierigheid op zoek was naar pornografische files van zestienjarigen op internet.

Volgens zijn advocaat Edwin Duijneveld is die zinsnede in strijd met de waarheid. “Philips heeft op geen enkel moment verklaard dat hij op zoek was naar pornografische files van zestienjarigen of andere minderjarigen.” De advocaat reageert hiermee namens Philips op een artikel dat op 27 augustus in

deze krant heeft gestaan over de rechtszaak. Daarin schreef *Amigoe* onder meer dat Philips naar ‘eigen zeggen uit nieuwsgierigheid op zoek naar pornografische files van zestienjarigen’ was.

Deze krant haalde hiervoor het rechtbankverslag aan, dat eerder die week door een andere krant, *Bon Dia*,

was gepubliceerd. Daarin staat dat de zanger tijdens een politieverhoor heeft toegegeven de files te hebben gedownload en dat hij dat uit nieuwsgierigheid heeft gedaan. Intussen heeft *Amigoe* ook zelf bevestigd gekregen dat deze informatie in het procesdossier staat, dat tijdens de behandeling van de rechtszaak op 25 augustus aan Philips is voorgehouden. Tijdens de rechtszaak deed de zanger overigens een beroep op zijn zwijgrecht.

Verdachte vecht verlenging hechtenis aan Giordano woensdag voor het Hof



Justitie is op zoek naar de bestuurder en of inzittenden van deze witte Hyundai Getz, hier op beveiligingsbeelden van het duikcentrum JADS nabij Baby Beach op dinsdag 2 augustus.

ORANJESTAD — Gary Giordano (55) is in beroep gegaan tegen de verlenging van zijn hechtenis, dat heeft het Openbaar Ministerie (OM) bevestigd. Het beroep wordt morgen om elf uur ’s morgens door het Gemeenschappelijk Hof behandeld in het gerechtshof in Wayaca. Deze zitting is niet toegankelijk voor pers of publiek.

door onze verslaggever
Alex Lacleé

Als het Hof de Amerikaan in het gelijk stelt, komt hij op vrije voeten. Overigens wil dat niet zeggen dat het onderzoek naar de verdachte dan tot stilstand komt. Hij mag het onderzoek, tot een eventuele rechtszaak in vrijheid afwachten. Vorige week, op 31 augustus werd de hechtenis van Giordano met 60 dagen verlengd. Het OM verdenkt de man van betrokkenheid bij de verdwijning en vermoedelijke dood van de eveneens Amerikaanse Robyn Gardner (35). Justitie doet ook onderzoek naar een reisverzekering ter waarde van 1,5 miljoen dollar op het leven van Gardner, die Giordano kort voor hun reis naar Aruba had afgesloten. De verdachte probeerde deze verzekering enkele dagen na de verdwijning van Gardner op te strijken. De Amerikaanse FBI helpt de Arubaanse justitie bij onderzoek naar deze verzekering. In de Amerikaanse media wordt melding gemaakt van een slechte samenwerking tussen de FBI en de Arubaanse autoriteiten. Het OM deelt deze mening niet. “De samenwerking is goed”, zegt advocaat-generaal

Taco Stein tegen *Amigoe*. “Ik weet niet waar die berichten vandaan komen.” Ook krijgt Aruba in sommige Amerikaanse de media het verwijt ‘te weinig te doen’ om Gardner terug te vinden. Onder meer Richard Forrester, de partner van Gardner, stoort zich aan het gebrek aan inzet van bijvoorbeeld kadaverhonden, honden gespecialiseerd in het vinden van lijken. Stein van OM zegt echter dat de inzet van deze honden in de toekomst niet wordt uitgesloten, maar vindt dat het nu weinig zin heeft. “Waar ga je ze laten zoeken?”, vraagt de advocaat-generaal zich af. Volgens Stein zijn deze honden alleen nuttig in te zetten, wanneer er een afgebakend gebied is waar ze kunnen zoeken. Het OM sluit dus niet uit dat het lichaam van Gardner buiten het gebied Seroe Colorado te vinden. Volgens Stein is de tijd vanaf het moment dat de laatste getuigen Giordano en Gardner zien en het moment dat Giordano alarm slaat, lang genoeg om ‘een eind te komen’ op Aruba.

Weinig reactie
Afgelopen vrijdagavond gaf het OM nieuwe beelden vrij. Dit keer van een mogelijke

getuige. Het gaat om beveiligingsbeelden van JADS Dive Center waarop een witte Hyundai Getz te zien is die rond zes uur ’s avonds op de weg tussen het Rum Reef Restaurant en de zee in noordelijke richting rijdt. De bestuurder en of inzittenden van deze auto hebben mogelijk de verdachte, het slachtoffer of hun auto, een witte Toyota Rav4 gezien. Het OM en de politie zijn nog altijd op zoek naar de bestuurder en eventuele inzittenden, zegt woordvoerder Ann Angela. Het is overigens voor het eerst dat het OM videobeelden publiekelijk maakt om het onderzoek te bespoedigen. Eerder werden foto’s vrijgegeven van Giordano en Gardner die wegliepen bij het Rum Reef restaurant. Hierop en op eerdere oproepen van justitie aan het adres van getuigen, kwam ‘zeer weinig reactie’, aldus het OM. De reden dat justitie Giordano van een misdrijf verdenkt, is mede omdat er tegenstrijdigheden in zijn verhaal zitten. Giordano is naar eigen zeggen de laatste geweest die Gardner op 2 augustus levend heeft gezien. Tijdens een snorkeltrip nabij Baby Beach verdween Gardner spoorloos. Het OM gaat er vanuit dat de Amerikaanse dood is. Ondanks diverse zoekacties is haar lichaam echter nog niet terug gevonden. Toen de verdachte op 5 augustus ons land probeerde te verlaten, werd hij op de luchthaven gearresteerd en zit sindsdien in voorarrest.

Plan doorstroming naar reguliere havo

Middag-havo vanmiddag van start

ORANJESTAD — De eerste lessen van de middag-havo starten vandaag om drie uur. De 73 leerlingen die zich hebben opgegeven hebben gisteren hun introductie gehad.

De leerlingen werden gisteren in de collegezaal van EPI, de school waar de lessen plaatsvinden, ontvangen door Onderwijs-minister, Arthur Dowers (AVP). Met dit project moet een echte schoolseer gecreëerd worden, liet de minister weten. Zo zullen er werkgroepen worden samengesteld om leerlingen elkaar te laten stimuleren en worden er mentoren aangewezen voor steun. Onderwijs-beleidsmedewerker, John Hessen, vertelt opnieuw dat het plan ligt om deze leerlingen volgend jaar door te laten stromen op de reguliere havo die in Noord wordt opgezet. Maar is deze school voor die tijd nog niet klaar dan gaat de middag-havo door, aldus Hessen. Hij benadrukt het feit dat er ongeveer tien leerlingen zijn van onder de achttien jaar en dat zij overdag naar school horen

te gaan. Een tweede leerjaar betekent ook meer docenten, maar Hessen geeft aan dat er voldoende vraag is van docenten om les te geven.

Begeleiding

Ana Tromp is voor de komende twee weken de projectcoördinator totdat er een vaste is aangewezen. Zij gaf de leerlingen gisteren tijdens de introductie uitleg over de regels, hun rooster, in welke lokalen de lessen plaatsvinden en ze stelde de docenten voor. Tromp ging daarnaast in op de begeleidingsuren die zijn ingesteld met aangestelde begeleidingsdocenten. Leerlingen die ergens mee zitten kunnen daar terecht of bij de projectcoördinator, aldus Tromp. Claudie Whitfield, hoofd havo-leergang, sprak de leerlingen toe over het verschil met het reguliere onderwijs. “Dit zijn



Leerlingen van de middag-havo hebben gisteren hun introductie gehad en starten vandaag met de eerste lessen.

geen reguliere schooluren en dat vraagt discipline van jullie.” De leerlingen zullen zich even moeten aanpassen omdat ze nu ’s ochtends vrij zijn en ’s middags les hebben in plaats van andersom. De lessen starten namelijk om drie uur en de laatste wordt om zes uur gegeven, vier dagen in de week. De middag-havo is net

zoals de avond-havo een driejarige opleiding die eventueel in twee jaar kan worden afgerond. De middag-havo biedt het profiel Mens & Maatschappij. Hieronder vallen de vakken Nederlands, Engels, Spaans, Economie, Wiskunde, Aardrijkskunde, Geschiedenis, Biologie en Management en Organisatie.

UNIVERSITEIT VAN ARUBA Faculteit der Rechtsgeleerdheid

De Rechtenfaculteit van de Universiteit van Aruba heeft het genoegen u uit te nodigen voor een PAO-cursus, getiteld:

De berechting van psychisch gestoorde gedetineerden

In de cursus komen praktijkgeoriënteerde thema’s aan de orde, zoals de wijze waarop een gedragskundig rapport tot stand komt, de procespositie van de deskundige, de bepaling van de mate van toerekeningsvatbaarheid, de inschatting van gevaar, de maatregelen van dwangverpleging en van de plaatsing in een psychiatrisch ziekenhuis. Aandacht wordt besteed aan enkele strafrechtelijk relevante psychische stoornissen. Tevens wordt ingegaan op de mogelijkheden en moeilijkheden van de behandeling van psychisch gestoorde gedetineerden. De psychiatrische en psychologische bijdragen aan het straf(proces)recht worden onderzocht en wel vanuit een internationaal en cultureel vergelijkend perspectief. Bijzondere aandacht wordt besteed aan de belangrijkste delicten in de forensische psychiatrie en psychologie: seksuele delicten en geweldsdelicten.

Docent: Prof.dr. Frans Koenraadt, forensisch psycholoog/criminoloog, beëdigd gerechtelijk deskundige, als hoogleraar forensische psychiatrie en psychologie verbonden aan het Willem Pompe Instituut voor Strafrechtswetenschappen van de Universiteit Utrecht, als wetenschappelijk adviseur werkzaam in het Pieter Baan Centrum, de Psychiatrische Observatiekliniek (NIFP) te Utrecht en bij de Forensisch Psychiatrische Kliniek te Assen, Drente. Tevens zelfstandig gevestigd in eigen praktijk in Amsterdam. Van 2002-2011 lid van de Raad voor Strafrechtstoepassing en Jeugdbescherming (sectie TBS). Lid van de Raad van Toezicht van de Stichting Trajectum (Hanzeborg & Hoeve Boschoord). Hoofdopleider van de profielopleiding Forensische psychologie van de RINO Noord Holland te Amsterdam.

Datum: 28, 29 en 30 september 2011
Tijd: 16.00-20.00u
Plaats: Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd. 158 (naast Super Food)
Taal: Nederlands
Toegang: Afl. 950.00
Inschrijving: Center for Lifelong Learning, tel. 588 9946 toestel 262 of 263, e-mail: cl@ua.aw



‘Film Holloway hier niet te zien’

ORANJESTAD — De Nederlandse film ‘Me & Mr Jones’ van Paul Ruven over de verdwijning van Natalee Holloway zal niet in de bioscopen van Meta Corporation op Aruba en Curaçao te zien zijn.

Dat zegt de Curaçaose radiozender Dolfijn FM op grond van verklaringen van Cor Dammers, directeur van The Movies op Curaçao en inko-

per van films voor zowel die bioscoop als The Cinemas op Aruba. Dammers zegt dat het moederbedrijf van mening is dat de Holloway-zaak veel negatieve gevolgen voor Aruba heeft gehad en dat het nog steeds gevoelig ligt. *Amigoe* heeft contact opgenomen met Meta Corporation en kreeg van een woordvoerder als verklaring dat zij nog geen akkoord hebben gesloten over de acquisitie van de

film en dus ook geen verklaring daarover kunnen geven. ‘Me & Mr Jones’ verschijnt deze maand in Nederland. De Nederlandse film, overigens in Engels, gaat over een onderzoeksjournalist die op zoek is naar de waarheid over het lot van de in 1995 verdwenen Amerikaanse tiener Natalee Holloway. De film werd vorig jaar in het geheim op locatie geschoten op Aruba.

Studenten geïnspireerd met trends



Studenten luisteren naar het seminar ‘Jij bent verantwoordelijke voor het creëren van je toekomst’.

ORANJESTAD — Studenten van verschillende opleidingen deden onlangs mee aan het seminar ‘Jij bent verantwoordelijke voor het creëren van je toekomst’. Michael Tchong was de spreker en in totaal namen ruim 600 studenten deel.

Het seminar werd georganiseerd door Universiteit van Aruba (UA), Colegio Educacion Profesional Intermedio (EPI), Instituto Pedagógico Arubano (IPA), het jeugdparlement en Cir-

cle K International. Deze bestond uit vier interactieve sessies. Tchong besprak de vier ‘Ubertrends’, Digital Lifestyle, Time Compression, Unwired en Fountain of Youth. Hij ging hiermee in op de veranderingen die deze trends met zich meebrengen. Als voorbeeld gaf hij aan dat de samenleving tegenwoordig lijdt aan TBD (To Busy Disorder). Zijn boodschap was dat tijdmanagement heel belangrijk is om succesvol te zijn in het leven. Tchong gaf binnen elke trend een voorbeeld.

Tot slot gaf hij de studenten het advies om een effectieve en efficiënte strategie te gebruiken om het leven makkelijker te maken. “Laat niemand je demotiveren om je doel te bereiken. Wees creatief. Verander regels”, aldus Tchong. De studenten kregen als opdracht mee om een korte film te maken over hoe zij de toekomst zien binnen hun eigen vak. De laatste inleverdatum van de film is 9 september. Uit de inzendingen zal Tchong een winnaar trekken.

ATV alliantie met Latijns-Amerikaanse zenders

ORANJESTAD — De lokale televisiezender ATV is recentelijk lid geworden van de Alianza Informativa Latino Americana (AIL). Algemeen directeur Tom Pietersz van ATV heeft tijdens de algemene ledenvergadering van AIL in Panama een overeenkomst getekend.

Als actief lid heeft ATV nu de mogelijkheid om het nieuws uit Latijns-Amerika meer en beter te kunnen verslaan. Dit vindt de zender belangrijk gezien de Latijns-Amerikaanse gemeenschap op ons eiland. “Met dit akkoord kunnen we ATV naar een hoger niveau tillen en ons nieuws en onze verslaggeving delen met de bevriende kanalen”, aldus Pietersz na het tekenen van de overeenkomst. De lidzenders van AIL hebben namelijk de afspraak dagelijks nieuws met elkaar te delen. Verder worden opnames, uitzendingen, satellieten, technische expertise, apparatuur en personeel en andere informatie met elkaar gedeeld. “Allemaal in het kader van nieuwsverslaggeving.” De samenwerking moet zorgen voor een kostenbesparing voor de betrokken zenders en leiden tot meer en betere nieuwswisseling. “Natuurlijk hebben andere



ATV is recentelijk in Panama lid geworden van Alianza Informativa Latino Americana, een samenwerking tussen regionale nieuwszenders.

zenders meer nieuws dan dat wij kunnen bieden, maar hoewel we klein zijn, heeft ATV al enkele nieuwtjes gestuurd die zeer veel aandacht kregen.”

De alliantie werd in 2005 opgericht met destijds slechts vier participerende zenders. Momenteel bestaat de samenwerking uit zeventien deelnemende televisiezen-

ders uit vooral Latijns-Amerika. Volgens ATV is de vraag van zenders om deel uit te mogen maken van deze alliantie nog altijd groeiende. Enkele zenders die naast ATV lid zijn van dit samenwerkingsverband zijn: Caracol (Colombia), Ecuavisa (Ecuador), WAPA TV (Puerto Rico), Montecarlo (Uruguay), Mega (Chili), Teletica (Costa Rica), Telefe (Argenti-

nië), Bandeirantes (Brazilië), TV Azteca (Mexico) en ATV (Peru).

Tijdens de algemene ledenvergadering van AIL was de Russische nieuwszender RT ook aanwezig. Hoewel zij nog geen onderdeel uitmaken van de alliantie, zijn wel gesprekken gaande over het uitwisselen van nieuws en beelden uit Rusland.

Optreden reggae band Soja

ORANJESTAD — De reggae rock band Soja uit Washington DC, Verenigde Staten, geeft aanstaande zaterdag 10 september een optreden in het Piedra Plat Entertainment Center. Het concert start om zeven uur 's avonds en wordt geopend met verschillende lokale bands. Tickets zijn verkrijgbaar bij Black Sheep Apparel in Mainstreet.

De lokale bands Honeyopot, Kawura en Mystical Connection zullen het concert openen. Op internet wordt enthousiast gereageerd op de komst van de Amerikaan-

se band. Op de social media site Facebook van de groep hebben ruim 1200 personen aangegeven naar het concert te gaan. Hun muziek kent de grondslag in reg-

gae, maar spreidt zich uit naar andere muziekstijlen. Dit is ook te zien aan hun achterban, aldus de band op hun website. Het is een mix van reggae, hip-hop en rock met reggae als dominante factor. De band bestaat uit Jacob Hemphill die één van de leadzangers is en gitaar speelt. Bob Jefferson is de andere leadzanger en speelt daarnaast bas. Patrick O'Shea speelt keyboard, Ken

Brownell is de percussionist en achter de drums zit Ryan Berty. Soja werd gevormd in 1997. Sinds 2000 hebben ze drie albums gemaakt en één EP, ‘Get Wiser’. Op dit moment zijn ze bezig met hun Get Wiser tour en doen ze dus Aruba aan. Liefhebbers kunnen vrijdag tussen drie en vier uur een glimp opvangen van de bandleden, wanneer ze een persconferentie geven in Hard Rock Café.

Overleden

Martina Loefstop
Sr. Esteban C. Mademilia
Rudi B.C. Dijkhoff
Michael Berlinski
Mariano Angela
Juan Geerman
Dhr. Romeo W. Tijn – Kam – Jet
Cordelia U. Martina
Eucaris B. Cedeño – Londoñ Narvaez
Maria del Rosario Zuniga
Roland D. Maduro
Oscar N. Flanders
Carlton Bennett
Alfredo Gomes Gonsales Perregil

30-08-2011
30-08-2011
30-08-2011
31-08-2011
02-09-2011
03-09-2011
04-09-2011
04-09-2011
04-09-2011
04-09-2011
05-09-2011
05-09-2011
05-09-2011
05-09-2011

AGENDA

KANTOORUREN
Bilderdijkstraat 16 (unit 2). P.O. Box 323; open van 08.00-16.30 uur; za. gesloten.

WACHTREGELING DOKTOREN
dinsdag 6 september
via Centro Mediko Dr. Rudi Engelbrecht. Tel. 584-8833.
Oranjestad:
via Huisartsenpost, Dr. Horacio Oduer Hospitaal. Tel. 587-4300.

INFORMATIECENTRUM KONINGIN WILHELMINAFONDS
(voor kankerbestrijding)
geopend van ma. t/m vr. van 08.30-11.30 uur – Spinozastraat 9.

EDMUND E. HARMS STICHTING
tel. 567-3740 of 593-0338.

NARCOTICS-ANONYMOUS HELPLINE
tel. 567-3740 of 593-0338.

STICHTING WIT GELE KRUIS
hoofdkantoor Koningstraat 22, Oranjestad. Tel. 582-4444; fax 582-4411.
Zowel voor de kraamzorg, zuigelingen- en kleuterbureaus, wijkzorg, diëtiste alsmede informatie in het algemeen kan men tussen 14.00-17.00 uur bellen naar 582-4444. Voor urgente gevallen of administratieve zaken gelieve gedurende kantooruren te bellen.

Herinnering

Aruba,

Geachte abonnee,



Alle abonnees die een automatische incasso bij de bank hebben worden er hierbij vriendelijk aan herinnerd om deze opdracht aan te passen.

Zoals reeds vermeld, is ons abonnementsbedrag vanaf 1 januari 2011 Awg. 30 per maand geworden.

Abonnees die de incasso nog niet hebben aangepast, kunnen hun openstaande saldo op kantoor aanvragen. Telefoon nummer is 582-4333. Wanneer het abonnementsgeld niet binnen 2 maanden wordt voldaan, kan de levering van de krant(en) met onmiddellijke ingang worden opgeschort.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel.: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368
Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
E-mail: directie@amigoearuba.aw

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Lacle
Ariën Rasmijn
Mirte de Rozario (corrector)
redactie@amigoearuba.aw

Administratie:
Zulaika Kelly (Abonnementen)
Grecia Willems (Advertenties)
admin@amigoearuba.aw

Opmaak
Zulma Kock
aviso@amigoearuba.aw

Verkoop
Shannon Henriquez
shannon@amigoearuba.aw

Damaris Ridderstap
driderstap@amigoearuba.aw

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnement@amigoearuba.aw

Kantoor uren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekening nummers:
Caribbean Mercantile Bank #20.65-19.03
Banco di Caribe #810278-01

Oportunidad pa Trabao



Garage Centraal tin mester pa drenta den servicio inmediato:

Mecanico

Candidatonan ta ser rekeri:

- Educacion den mecanico 1e grado, minimal MTS
- 10 año di experiencia den reparacionnan tanto mecanico como electronico
- Cu rijbewijs Valido tipo “B”
- Por domina Hulandes cu Ingles tanto verbal como skirbi
- Capacidad pa traha independientemente
- Entusiasma pa traha, por comunica y traha bon den teamverband
- Experiencia den diferente marca. Preferencia pa Hyundai, Isuzu cu Mercedes

Garage Centraal Aruba ta un compania solido, cu un team di coleganan dinamico y oportunidad di gana experiencia valioso. Nos ta ofrece un pakete atractivo pa e persona cualifica.

Pasa awe mes personalmente y yena un aplicacion hunto cu CV y potret, of via email: hrietveld@garagecentraal.com

Sabana Blanco
Tel: 522 6200
garagecentraal.com

Garage Centraal
Aruba



ARUBA TRADE & INDUSTRY ASSOCIATION

invites its

membership to the

presentation of the

reports of the

Social Dialog:

These sessions will be held in the ATIA Conference Room, Pedro Gallegostraat 6 in Dakota, at 7:00pm. For information please call 582-7593 or mail to atiaruba@setarnet.aw

INVITATION



September 7:

AOV

by Marion Agunbero

September 14:

Education and Safety

by Leo Maduro and Roland Peterson

Veilig werken goed voor Kiwa-certificaat

ORANJESTAD — Bouw-bedrijven MNO Vervat Aruba en MNO Vervat Curaçao hebben het officiële veiligheidscertificaat van de Caribbean Safety Standard behaald. Het bedrijf kreeg dit vrijdag te horen van de Nederlandse certificeringinstantie Kiwa, nadat deze instantie vorige week zowel op Aruba als Curaçao een audit had gedaan.

Een vertegenwoordiger van Kiwa, Resa Abdoelrazak, was vorige week speciaal voor dat onderzoek naar Aruba en Curaçao gekomen. Gedurende een week beoordeelde hij op beide eilanden of de juiste procedures en normen worden gehanteerd om in aanmerking te komen voor het certificaat. Dat dit het geval was, hoorde het bouwbedrijf vrijdag na afloop van de audit, zo laat MNO Vervat weten. “Volgens BPO Caribbean zijn we op Aruba de eerste aannemer die dit veiligheidscertificaat heeft behaald”, aldus manager Martijn ten Hoor. “MNO Vervat Caribbean had het certificaat wel al.” De Caribbean Safety Standard (norm CSS2009:09) is door BPO Caribbean in 2009 opgesteld. Het bedrijf ontwikkelde deze norm in 2009. Ze constateerde dat er in de regio een gebrek was aan duidelijke regelgeving rond veiligheid en wilde dit veranderen. Zo kwam er een systeem waarbij een bedrijf over de hele breedte van de bedrijfsvoering procedures in acht moet nemen om een bepaald veiligheidsniveau op de werkplek te realiseren en vooral om dit te houden, te handhaven en te verbeteren. Volgens MNO Vervat



Kiwa-vertegenwoordiger Resa Abdoelrazak (tweede van links) samen met de mensen van MNO Vervat tijdens de audit (Marco Kruithof, Judith Bijl, Martijn ten Hoor, Cyril Groenewoud en Gerd Jan van der Hoek).

Aruba gaat het om de veiligheid 'die al bij de administratie van het kantoor begint tot aan de bouwsteiger'.

Gehoorbescherming
Ten Hoor geeft twee voorbeelden. “Neem ons project in Caya Betico Croes. Daar geldt de procedure dat de medewerkers beschermingsmiddelen moeten dragen, zoals speciale schenen, beschermende kleding en vooral, heel belangrijk, gehoorbescherming. We zijn ook bezig bij WEB, bij de bouw van de Recip-installaties. Ook daar moeten de arbeiders de juiste persoonlijke beschermingsmiddelen dragen. Maar er zijn ook re-

gels voor de opbouw van de steigers, die een bepaalde hoogte moeten hebben. En we hebben daar ook procedures voor het keuren van de gereedschappen en de machines waarmee we werken. Een andere voorwaarde, die we moesten aantonen, is dat de bouwlocatie ordelijk en netjes is. Dat moeten we allemaal niet alleen buiten in het veld aantonen, maar ook op papier, in de administratie.” Ten Hoor is blij met de certificering. “De voorbereidingen voor deze audit begonnen al een half jaar geleden. Vorige week was het hoogtepunt, met dus de audit op beide eilanden. Maar we

hebben laten zien hoe we werken en het is goed om te weten dat dit door Kiwa ook wordt erkend.” MNO Vervat is actief op de markt van grote infrastructuurle werken in onder meer Nederland, het Caribische gebied en Suriname. MNO Vervat is inmiddels 20 jaar op Curaçao actief en 5 jaar op Aruba. Het is de bedoeling dat de vestigingen op Bonaire en Sint Maarten spoedig starten met de voorbereidingen om de Caribbean Safety Standard certificaat te krijgen. Het certificaat van MNO Vervat Aruba en Curaçao worden in oktober officieel uitgereikt.

Politie jubilea en promoties

ORANJESTAD — Het managementteam van het Korps Politie Aruba (KPA) vierde gisteren tijdens haar wekelijkse vergadering een aantal jubilea binnen het korps.

Een aantal agenten is namelijk 35 jaar of 25 jaar in dienst bij het korps. De korpsleiding stond samen met de jubilarissen, een aantal van hun collega's en familieleden stil bij het bereiken van deze mijlpalen. Per 1 mei van dit jaar vierden de heren B.S. Winklaar, M.L. v/d Biezen, R.A. Muller, P.R. Simmons en R.D. Theysen hun 35-jarig jubileum. E.S. Lake had op 1 augustus zijn 35-jarig jubileum. De heren R.R. Emerencia, M.D. Kock, R.M. Maduro, A.D. Paskel en S.M. Rojer vierden hun 25-jarig jubileum per 1 september. Overigens zijn dit niet de enige dienders binnen het korps die wat te vieren hebben. Vorige week nog werden zeven politiemedewerkers met terugwerkende kracht gepromoveerd. Irma Gordon is per 1 januari



Jubilarissen bij de politie.

2010 hoofdinspecteur, Eric Soemers werd twee keer gepromoveerd, eerst naar Inspecteur Eerste Klas per 1 januari 2007 en toen naar Hoofdinspecteur per 1 januari 2010. Adrick Croes is hoofdinspecteur per 1 januari 2010 en Naldi Tromp mag zich Inspecteur Eerste Klas per 1 maart 2010 noemen. Hetzelfde geldt voor Ronny Geerman (1 september

2010), Gino Winklaar (1 januari 2009) en Fredson Panneflek (1 april 2008). Hoofdcommissaris Dolfi Richardson feliciteerde de gepromoveerde agenten en gaf aan dat een hogere rang ook meer verantwoordelijkheid met zich meebrengt. Hij overhandigde aan alle politiefunctionarissen persoonlijk hun promotiedecreet en pinde zelf alle nieuwe insignes aan hun uniform vast.

Beste vechters gekozen



Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup.

SAN NICOLAS — Chiara Petrocchi, Christian Tromp, Zarala Thyreianne en Johnjairo Maduro zijn gekozen tot beste vechters in de derde Aruba Caribbean Cargo Taekwondo Cup. Grand Master Chaco Jose Cornelio is gekozen tot beste scheidsrechter.

Dit gebeurde afgelopen zaterdag in het Joe Laveist Sport Park tijdens de classificatie voor de Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup. Er deden 65 sporters mee aan de classificatie en Aischal van der Linde en Cornelio hadden de eer om

binnen drie categorieën de beste te selecteren. In de jongste categorie liet Petrocchi zich van haar beste kant zien. Ondanks dat ze een tegenspeelster had uit een hogere categorie wist ze, met al haar kracht, het spel toch te winnen. In de

categorie tot dertien jaar oud stredden Christain Kock en Christian Tromp tegen elkaar. Kock ging goed in de aanval en de scheidsrechter moest het spel stoppen om Tromp de kans te geven om te vechten. Hij bleek maar één doel te hebben en dat was winnen. Ook Thyreianne bleek goed voorbereid te zijn en werd gekozen als de beste binnen haar categorie. Maduro stal de show en liet nogmaals zien dat hij onverslaanbaar is. Hij traint onder Teo Rodriguez bij Tiger Taekwondo Academy en wordt dan ook de 'tijger' genoemd. Maduro heeft tot doel van de Verenigde Staten te winnen in november. De classificatie voor de Best of the Best Malta Polar Taekwondo Cup is nog niet afgerond. Over twee weken worden alle namen bekendgemaakt.

Gratis zumbales

ORANJESTAD — Sportinstituut Idefre organiseert op donderdag 8 september een zumba warming-up voor jong en oud in Centro di Ba-

rio Playa Pabao. De les begint 's avonds om half acht en de toegang is gratis. Idefre roept alle sportinstructeurs en gym- en dansdo-

centen op om hun leerlingen te stimuleren mee te doen. Het sportinstituut gaat de komende weken langs verschillende sportcentra waar

mission of zumba wordt gegeven. Op deze manier willen ze de bevolking stimuleren om deel te nemen aan één van de activiteiten die Idefre aanbiedt. Alle scholen voor voortgezet onderwijs in de omgeving van Playa Pabao hebben van Idefre een uitnodiging ontvangen om deel te nemen aan deze warming-up. Voor meer informatie kan contact worden opgenomen met Judith Geerman of Junior Dake op telefoonnummer 582-4987.

COLUMN

Mag ik ff

Cineast en schrijver René van Nie geeft vijf dagen per week, van maandag tot en met vrijdag, in deze krant zijn geheel eigen visie op allerhande zaken die in de maatschappij spelen. Hij stelt reacties op prijs: vannie@setarnet.aw. Vandaag: 'Komkommerijd'.



Eigen schuld dikke bult, weer geen miljonair geworden. Dan had ik maar moeten doen wat de meisjes op het terras bij Deli me hadden aangeraden. “Als je een duizendpoot binnen hebt, dan betekent dat geluk en moet je meteen de lotto kopen.” Dat heb ik wel nog geprobeerd, maar die lottotentjes gaan pas tegen de avond open en toen was ik het al weer vergeten. Maar ja, ik noem het dan maar heel veel geluk dat mijn nieuwe lap-top ongedoerd is na een val op de grond terwijl ik in gevecht was met dat monster. Dat levert geen half miljoen op, maar toch wel ruim 500 dollar. Ik bedoel, geen 500 dollar verlies. En dan kan ik nu mijn verbazing 'op papier' zetten over dat gedoe met die broodprijzen die het hele eiland op de kop zetten. Wat in principe niet nodig hoeft te zijn, want als die bakkers kunnen aantonen dat de ingrediënten voor het brood X duurder zijn geworden dan kan elke koe, ook minister Winklaar, toch wel begrijpen dat dit mag worden doorberekend in het eindproduct. En kunnen ze dat niet hard maken, dan blijft de prijs van het brood wat het is. Daarvoor hoef je

niet naar de rechter te stappen. Kortom, een heel gedoe om niets terwijl de oplossing heel simpel, het één of het ander is. Terwijl ik dit schrijf, bedenk ik me opeens dat het voor een columnist toch wel komkommertijd moet zijn om dit onderwerp aan te halen. Er valt weinig te beleven verder, want zelfs onze - inmiddels 50-jarige - minister-president loopt keurig in de pas en is - even - meer op Aruba dan buitenslands. En rondom dat onderhandse en stiekeme gedoe over allerhande aanbestedingen blijft het ook angstvallig stil. Yrausquin moet dus snel aan de bel trekken, want anders hebben die kwajongens alles al geregeld en kan dat zogenaamd niet meer worden teruggedraaid. En dan wordt er voor de toekomst beterschap beloofd. Aan me nooit niet natuurlijk, want transparantie is een woord dat niet voorkomt in het politieke Arubaanse woordenboek. En helaas vergeet de mens snel, want wie herinnert zich nog het tandem Tico Croes-Otmar Oduber onder een vorige AVP-regering,

Dat bleek achteraf ook een 'gouden' koppel te zijn geweest. Maar natuurlijk, na wat aanklachten en rechtszaken, onbewijsbaar. Ach ja, het is een publiek geheim op Aruba dat een arts en een politicus altijd vrijuit gaan. Ongeacht wat ze mogelijk op hun kerfstok hebben. Ondertussen staat wel ons hele huishouden op zijn kop, want dochter Nieya wil een nieuwe hond hebben omdat de vorige prachtige waakhond ons heeft verlaten en nu in de hondenhemel verkeert. Daarvoor moeten we naar het dierenasiel en het is mijn beurt om mee te gaan. Tot aan deur ja en geen stap verder, want ik kan niet tegen al die droevige honden ogen die me smekend aankijken om gekozen te worden. Ik blijf dus heel laf in de auto wachten en ben het bij voorbaat eens met wat ze kiest. Het wordt dus een jonkie, maar met grote poten want die worden heel fors later hebben we ons laten vertellen. En dat wil ze, een grote hond. Maar goed, voorlopig is het een puppy en die poept en piest op de meest uiteenlopende plaatsen. En dat moet worden opgeruimd en daar kan mijn dochter niet tegen, daar geeft ze letterlijk van over. Maar het is haar hond, dus ze moet wel. Dat hebben we in de familieraad duidelijk gesteld. Waarbij ik er van uit ging dat ze dan van een nieuwe hond zou afzien. Maar haar liefde voor de nog aan te schaffen puppy is nu al zo groot dat ze straks alle uitwerpselen op zal ruimen. Inclusief haar overgeven, want stelde ze: “dat gaat dan in één moeite door.”

21 studiebeurzen voor universiteit Florida

ORANJESTAD — De Aruba Scholarship Foundation (ASF) heeft voor dit school voor 21 Arubaanse studenten een beurs kunnen krijgen bij de University of Central Florida (UCF). De studenten besparen daarmee dit schooljaar zo'n 6 ton florin aan collegegeld, aldus de stichting.

De 21 studenten zijn namelijk toegelaten tot het Latin America/Caribbean (LAC) Scholarship Program van UCF. Daardoor worden ze door de Amerikaanse universiteit beschouwd als inwoners van de staat Florida en dat levert een korting op van het collegegeld. Voor de studenten die aan het 'undergraduate' programma van UCF deelnemen, betekent het een korting van 27.000 florin per jaar. Voor de studenten die aan het 'graduate' programma meedoen, is de korting 30.940 florin per jaar. Gezamenlijk, zo berekent ASF, komt het dus neer op een besparing van het collegegeld van zo'n 600.000 florin voor het huidige schooljaar. De beurs LAC is in het leven geroepen om studenten uit Latijns-Amerika en het Caribisch gebied aan

te trekken. ASF heeft een naar eigen zeggen exclusief contract met UCF waardoor zij de enige instantie zijn die studenten kunnen voordragen voor deze beurs. ASF draagt Arubaanse studenten voor die een Grade Point Average (GPA) hebben van ongeveer 3.0. Volgens ASF hebben Arubaanse studenten sinds ze voor deze beurs in aanmerking kwamen, bij elkaar al 7 miljoen florin bespaard op het collegegeld. Dat maakt LAC voor de studenten erg interessant, aldus de stichting. Mail voor meer informatie over ASF naar clydeharms@yahoo.com.

Havenpresentatie voor studenten

ORANJESTAD — Havenautoriteit APA heeft studenten van de Universiteit van Aruba (UA) een blik achter de schermen van de haven gegeven. De presentatie van APA ging voornamelijk over de cruisetoeeristenindustrie.

De directeur van Aruba Ports Authority, Alfonso Boekhoudt, gaf de presentatie. Hij legde uit wat er allemaal in de wereld van het cruisetoeerisme gaande

is en hoe dit van invloed is op onze haven en op de economie van Aruba. Hij noemde deze tak van de toerisme-industrie een wereld die op veel mensen een aantrekkingskracht heeft en die ook veel mogelijkheden biedt. Na afloop van zijn presentatie kregen de universitaire studenten gelegenheid om vragen te stellen en daarvan werd gretig gebruik gemaakt. Met de presentatie is het onderwerp voor de studenten

nog niet afgelopen. In september, oktober en november werken ze aan het maken van een analyse over het vakgebied van de haven.

De studenten leren op die manier om theoretische modellen in te zetten om een industrie beter te beoordelen en om op die manier beter te begrijpen op welke manier een industrie zich ontwikkelt en wat er op dat gebied nog moet gebeuren.

Gay party

ORANJESTAD — Uitgaansgelegenheid Zissles organiseert in oktober opnieuw een gay-party. Onder de naam Rainbow Party treden op 8 oktober diverse dansers op die gewaagde acts gaan brengen.

Gastvrouw is Queen Cassiah en DJ Diablo draait muziek om het feest compleet te maken. De voorverkoop van VIP-kaarten is al gestart. Informatie hierover is te krijgen bij Jasper Taconis op telefoonnummer 594-6478 of via blackberry ping 26D01084.

Ook op de Facebook-pagina staat de nodige informatie. Queen Cassiah laat daar in ieder geval al weten dat ze er al helemaal klaar voor is: “Who runs the world? Exactly!”

Vertrouwen Caribische hotelindustrie gedaald

WILLEMSTAD — Uit de ‘2011 Caribbean Hotel Benchmarking Survey’ van KPMG in het Caribisch gebied blijkt dat de meeste hotels pas in 2012 weer een groei aan inkomsten verwachten. Het vertrouwen van de hotelindustrie daalde dit jaar bovendien ten opzichte van 2010. Daarbij vindt 78 procent van de onderzochte hotels dat regionale regeringen te weinig leiderschap tonen om de noodzakelijke veranderingen in de toeristenindustrie te maken.

Het gaat dan vooral om het gebrek aan investeringen in de sector en de kosten en beschikbaarheid van luchtverbindingen. Het onderzoek, dat jaarlijks wordt uitgevoerd, analyseert de financiële en operationele statistieken uit 2009 en 2010 van hotels gevestigd in het Caribisch gebied waaronder Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten en Suriname. Het doel van het onderzoek is om hoteleigenaren, operators, lenende instanties en investeerders een beter inzicht te geven in de prestaties binnen deze sector. Het

jaar 2010 laat ten opzichte van 2009 gemengde resultaten zien: aan de ene kant een hogere bezettingsgraad van de hotels, maar aan de andere kant worden er ook lagere opbrengsten voor de sector waargenomen. “Sinds onze laatst gepresenteerde studie, zijn er verschillende Caribische bestemmingen die tekenen van stabilisatie vertonen qua toename aan bezoekers en de bezettingsgraad. Dit alhoewel de hotelindustrie onder moeilijke omstandigheden blijft opereren met lagere dagelijkse tarieven, lagere bestedingen

van gasten aan zogenoemde ‘incidentele artikelen’ en hogere operationele kosten waardoor de winst in 2010 lager uitviel”, aldus het onderzoek. Onder de hogere operationele kosten werden de vaste lasten meegenomen, de utiliteitskosten en hogere managementlonen. Gemiddeld berichtten hotels over positieve inkomsten, voor aftrek van de vaste lasten en een negatief netto operationeel inkomen. Het aantal kamers en fulltime werknemers bleef gedurende deze periode stabiel.

De meerderheid van de deelnemers aan het onderzoek hebben blijk gegeven een verbetering binnen de marktomstandigheden te verwachten over de komende 12 tot 24 maanden. Vanwege deze geanticiperde groei ziet men dat sommigen ook al investeringen doen in

afwachting daarvan. “Wat duidelijk is, is dat er geen quick-fix oplossingen voor handen zijn voor de regio en dat verbeteringen die van de wereldwijde economische omstandigheden afhankelijk zijn, hun tijd zullen nemen en veel hard werk zullen vereisen”, aldus het onderzoek. KPMG heeft tevens het vertrouwen ook dit jaar weer gemeten. De hotels waardeerden dat een stuk lager: 2,77 op de vertrouwensbarometer tegenover 3,52 vorig jaar. Toch zegt meer dan 40 procent de komende achttien maanden te gaan uitbreiden en daarvoor verschillende geldstromen aan te boren. 33 procent betaalt die uitbreiding uit eigen middelen en 33 procent door nieuwe leningen aan te gaan of herfinanciering van bestaande lening. Hoewel meer dan 60 procent van de onderzochte hotels aangeeft dat zij ver-

wachten dat dit jaar de resultaten beter zullen zijn dan vorig jaar, verwachten ze echter pas een groei in 2012 (45 procent) dan wel in 2013 (43 procent).

Om de bedrijfsresultaten weer op peil te krijgen dit jaar, zetten de hotels zich vooral in om de opbrengsten te verhogen (bijna 45 procent). Het gaat bijvoorbeeld om verkooptechnieken als up-selling (het verkopen van een beter, maar ook duurder product) dan wel cross-selling (het verkopen van aanvullende producten). Ook zeggen de hotels hun reserveringssysteem te verbeteren om zo meer inkomsten te generen. 20 procent van de hotels probeert de bedrijfsresultaten te verbeteren door te snijden in kosten. Voor verlaging van de hotelkamerprijzen, kiest slechts 10 procent. Dit was overigens

vorig jaar nog een belangrijke reden dat de inkomsten van hotels fors minder waren. De hotels waren wel beter bezet (de bezettingsgraad was 4 procent hoger dan in 2009) maar de kamerprijzen gemiddeld 1 procent lager. Of de hotels het volgende jaar ook daadwerkelijk beter gaan doen, is volgens de helft afhankelijk van het herstel van de economie wereldwijd. Andere indicatoren zijn volgens 15 procent het consumentenvertrouwen en de werkgelegenheid. Als belemmeringen voor groei, zien de hotels verder stijgende operationele kosten (30 procent) en stijgende reiskosten (bijna 15 procent). Van de ondervraagden kwam 67 procent uit een Engelstalig gedeelte van de regio, 11 procent Nederlandstalig, 4 procent Franstalig en 18 procent uit een Spaanstalig gebied.

Toerist overvallen bij hotel

WILLEMSTAD — Een toerist is vannacht overvallen door een man, met behulp van twee vrouwen die het slachtoffer een dag eerder hadden leren kennen. Dit meldt de politie vandaag. Het slachtoffer van Surinaamse afkomst ging gisteren naar een hotel aan de Martin Luther King Boulevard waar hij de twee vrouwen ontmoette. Toen hij met de vrouwen naar buiten liep, probeerden ze zijn ketting te stelen. Dit lukte niet, maar het duurde niet lang voordat ze hulp kregen van een man die vermoedelijk op een afstand in een auto wachtte. De politie vermoedt dat er drie inzittenden waren. Het slachtoffer werd in zijn gezicht geslagen en na de diefstal van de ketting zijn de vrouwen samen met de man gevlucht. De politie heeft nog geen aanhoudingen kunnen verrichten.

Kindertelefoon weer bereikbaar

WILLEMSTAD — Door een technische storing is het nummer 918 van de kinderen jongerentelefoonlijn vorige week een paar dagen onbereikbaar geweest, laat de stichting Kinderbescherming weten. Het nummer is weer bereikbaar van maandag tot vrijdag van tien uur ‘s ochtends tot acht uur ‘s avonds. En zaterdag van het middaguur tot zes uur ‘s middags. 918 is anoniem en biedt een luisterend oor voor elk probleem. Bellen is gratis.

Leerplicht voor zestienjarigen

WILLEMSTAD — Het secundair beroepsonderwijs (SBO) is niet voor iedereen toegankelijk. Dat stelt ReMa Uni, het overkoepelend orgaan van ondercommissies. Ieder jaar opnieuw, bij het begin van het nieuwe schooljaar, krijgen met name zestienjarigen die het vsbo hebben afgerond geen aansluitend onderwijs.

Vaak gaat het om jongeren die het tweejarig sectoronderwijs op het vsbo hebben gevolgd, maar vanwege hun gedrag of leerachterstand geen plek vinden. Vaak worden deze jongeren voor een horecaopleiding naar vormingscentrum Fefik gestuurd. Hetzelfde vrijwilling of onvrijwillig, aldus ReMa Uni. De stichting wil met de hulp van Onderwijsminister Lionel Jansen een oplossing zien te vinden voor jongeren, die vroegtijdig het onderwijs dreigen te verlaten vanwege plaatsgebrek. “Desnoods plaatsen we banken in de schooltuinen, zodat ze alsnog een kans krijgen op onderwijs”, aldus ReMa Uni.

Starbucks opent eind 2011

WILLEMSTAD — Koffiespecialzaak Starbucks opent eind van dit jaar zijn deuren in de Renaissance Mall. De precieze datum is nog onbekend. De verbouwingswerkzaamheden zijn al geruime tijd geleden van start gegaan.

Op Aruba is afgelopen week een derde vestiging van de koffieketen geopend. Volgens de eigenaren groeit het pu-

bliek, dat koffie drinkt in een Starbucks-vestiging. Starbucks Corporation is een internationale keten van koffiehuizen uit de Verenigde Staten. Het bedrijf is in 1971 in Seattle opgericht. Starbucks is de grootste keten van koffiehuizen wereldwijd. Het bedrijf is gevestigd in meer dan vijftig landen, veelal als franchise. Naast koffie verkopen de Starbucks-winkels ook broodjes en gebak.

Eendaags seminar HR Network

WILLEMSTAD — Het HR Network Curaçao houdt op vrijdag 11 november een eendaags seminar met als thema ‘HR: Trends and tools for the future’. Onderwerpen die onder andere aan bod zullen komen zijn de betekenis van social media voor HR en hoe een ‘high performing workforce’ te ontwikkelen. Meer informatie over het seminar zal binnenkort verschijnen op de Facebook- en LinkedIn-sites van het HR Network. HR Network Curaçao heeft op 30 augustus een tweede

HR Netwerkbörrel georganiseerd voor HR-professionals (Human Resources) op het eiland. Het doel van deze avond, die bij Saint Tropez Oceanclub plaatsvond, was om op informele wijze kennis met elkaar te maken en te netwerken.

Het HR Network Curaçao is eind 2010 opgericht. Geïnteresseerden kunnen zich bij het netwerk aansluiten door een mail te sturen naar ‘hr-netwerkcuracao@gmail.com’. Deelname aan het netwerk is gratis.

Paraderen in de binnenstad



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — Het nietsvermoedende winkelpubliek in Punda werd zaterdag verrast met een flashmob van bloedmooie en knappe modellen. De modellen opgedoft in kleding van onder andere Bamali, Shalimar en Caribbeaan Paradise liepen flamboyant door de stad, nadat ze eerst het Gomezplein tot catwalk hadden gebombardeerd. De modellen gebruikten de flashmob om de modezaken te promoten. Ook maakten ze van de gelegenheid gebruik om hun vaardigheden die ze in het verleden tijdens een modellencursus hebben opgedaan, in praktijk te brengen. Volgens coördinator Maja Atalita-Vervuurt zitten veel van de modellen thuis te wachten totdat er een opdracht voorbijkomt. Dit keer hebben ze het heft in eigen hand genomen door zich te verenigen in C-Models. Doel is om tot december meerdere flashmobs te organiseren. De volgende flashmob vindt over een aantal weken plaats.

Advertenties Curaçao

Van Loon Recruitment

werving & selectie - executive search - interim



Our client provides a broad range of corporate, fiduciary, banking and fund administration services from their offices around the world.

Tasks and responsibilities:

- Responsible for new business with existing clients, market development and new products for the Latin American market
- Achieves the ambitious goals based on the company's strategy by firm commercial management, communication and teamwork
- Deals pro-actively and hands on with issues regarding taxes, administration and banking
- Handles a portfolio of some high profile clients
- Acts as a sparring partner for General Management

Profile of suitable candidate:

- University degree in Law/Accounting
- Experience as a manager in a Tax Advisory/Audit (BIG 4) or Trust company
- Excellent communication skills in English and Spanish
- Strongly commercially oriented and sales driven
- Positive, pro-active and solution oriented team player
- Willing to travel to Latin America frequently

Your application:

To obtain more information about this position, you can contact **Omar van Loon**, phone number: +5999-6705899. If you are interested, please email your resume in English together with application letter before September 16th, 2011 to: ovanloon@vanloon.an. Your application will be handled with utmost discretion.

WWW.VANLOON.AN

Onderhoud Bermudaweg

WILLEMSTAD — De onderhoudswerkzaamheden aan de Bermudaweg en de Kaya Jo Pinedo zijn gisteren begonnen. De werkzaamheden zullen plaatsvinden tussen acht uur 's ochtends en vijf uur 's middags en zullen ongeveer een week in beslag nemen. Aannemersbedrijf de Curaçaoose Wegenbouw Maatschappij (CWM) is met het project belast. Gedurende de werkzaamheden zullen weggebruikers middels borden op de gewijzigde verkeerssituatie worden gewezen.

Nieuw bestuur Sebi

WILLEMSTAD — Sebi, de vakbond voor personeel in dienst van woningbouwstichting FKP, heeft een nieuw bestuur. Na de verkiezingen van 24 augustus blijft Richenel Ilario voorzitter van de vakbond. In het bestuur zitten verder Eugenie Quiñones (secretaris), Eric Evans (penningmeester) en de commissarissen Yuraisca

Martie, Julius Juliana, Rofino Petrona en Mylene Steba. De Sebi-leden hebben ook een nieuwe bondsraad gekozen. In dit orgaan zitten: Sr. Edward St Jacobs, Sandy Cijntje, Ludwina Manuela, Sherlon Chirino en Reina Bakmeijer. Zowel het bestuur als de bondsraad wordt vrijdag 9 september officieel ingezworen.

GEZOCHT
Huurwoningen

- Centrale ligging
- Prijsklasse ANG 2.000,- / 3.500,-
- 3 à 4 slaapkamers, 2 badkamers
- In zeer goede staat van onderhoud
- Eventueel met zwembad
- Voor verhuurder geen kosten

Els van Barneveld
REAL ESTATE N.V.

Tel.: 736 1500
Cell.: 562 5555
www.elsvanbarneveld.com

El Hakim wil meer shopping cruises uit Venezuela

WILLEMSTAD — De bemanning en de kapitein van het cruisschip *Ola-Esmeralda* van het Venezolaanse cruisebedrijf *Ola Cruises*, werden afgelopen vrijdag op het eiland welkom geheten door de minister van Economische Ontwikkeling, Abdul Nasser El Hakim (MFK), de directeur van de Curaçao Tourist Board (CTB), Ghatim Kabbara, en de voorzitter van de Curaçao Tourism Development Foundation (CTDF), Tarzeno Circkens.

Gezien de grote belangstelling vanuit Venezuela voor het Curaçao North Sea Jazz Festival (CNSJF) en het feit dat alle hotels volgeboekt waren, heeft het CTB een campagne gelanceerd waarbij cruiseschepen de mogelijkheid werd geboden om tickets te kopen waarbij de bezoekers aan het festival aan boord konden overnachten. “De 400 toeristen hebben van het CNSJF genoten maar hebben daarnaast ook andere activiteiten kunnen ondernemen en gewinkeld. Dit



Het Venezolaanse cruiseschip 'Ola-Esmeralda' kreeg een warm welkom op Curaçao.

is wederom een manier om Curaçao te promoten door middel van 'out of the box' te denken”, aldus minister El Hakim. Dit bezoek van het cruiseschip werd tevens als een pilot gezien waarbij de minister een

grote potentiële markt ziet in de zogenoemde 'shopping cruise'. Hij verwacht dat dit circa 1000 Venezolaanse toeristen extra per maand naar Curaçao kan trekken. Momenteel ontvangt Curaçao ongeveer 5000 Venezo-

laanse toeristen per maand. “Aangezien er geen beperkingen gelden voor het gewicht dat de toeristen aan bagage mee kunnen nemen, kunnen de toeristen met vele koffers terug naar Venezuela”, aldus El Hakim.

Bestuur SGE/FidE dreigt met aftreden

WILLEMSTAD — Het bestuur van onderwijsstichtingen SGE/FidE dreigt met aftreden. Minister van Onderwijs Lionel Jansen (PS) krijgt tot vandaag de tijd om bestuursvoorzitter Frank Quirindongo weer aan te nemen. De minister heeft Quirindongo op 2 september uit zijn functie gezet. Dit tot onvrede van de rest van het bestuur. Zij willen dat Jansen zijn besluit terugdraait.

Volgens minister Jansen zou het bestuur niet voortvarend genoeg te werk gaan. “SGE is sinds eind vorig jaar in feite failliet”, zegt hij. “Om het SGE-personeel te sparen, moet de stichting zo snel mogelijk fuseren met de stichting voor onderwijsvernieuwing FidE”, aldus de minister. “We willen niet dat het personeel zijn baan verliest.” Volgens de minister dringt de tijd. Hij beschuldigt het bestuur en met name Quirindongo van tegenwerking. “Sinds het bestuur is aangetreden hebben ze van hun kant weinig daadkracht getoond om de problemen het hoofd te bieden. Bovendien moet het bestuur de visie van het kabinet volgen. Dit bestuur heeft zijn eigen plan getrokken.” Zo stelde het ministerie van Onderwijs dat SGE naar een nieuwe locatie moest verhuizen. Deze locatie moest genoeg ruimte bieden aan

zowel SGE en FidE. Om het fusieproces te versnellen heeft het ministerie een deal gesloten met de SGE-medewerkers. Die zouden als ze aan de verhuizing zouden meewerken hun vakantiegeld en salarisindexering uitgekeerd krijgen. Vanwege de slechte financiële situatie van de stichting zag het personeel een deel van zijn rechten in rook opgaan. Het personeel is hiermee akkoord gegaan. Nu blijken er haken en ogen te zijn aan de verhuizing. Het pand schijnt ongeschikt te zijn. Het biedt niet voldoende ruimte. Ook kan men het pand nog niet betrekken. Hierdoor is SGE tijdelijk gesloten. Het is onbekend wanneer ze het pand kunnen betreden. Quirindongo heeft de verhuizing naar de nieuwe locatie aan de Jan Noorduynweg afgekeurd. Volgens de ex-voorzitter kan de stichting de huurkosten

niet dragen. Hij noemt het overheidsbesluit dan ook onverstendig. De verhuizing was echter een voldongen feit. Volgens Quirindongo heeft het ministerie nooit samen met het bestuur prioriteiten vastgesteld. Dat zou het bestuur zelf hebben moeten doen. Het bestuur heeft op grond van eigen inzichten een beleid voor de SGE opgesteld met als prioriteiten een spoedige fusering van SGE en FidE, sanering van de financiën van SGE en verbetering van de personele relaties binnen de organisatie van SGE. Het fusieproces is in 2007 gestart en is nog steeds aan de gang. Het bestuur werkte aan een stappenplan voor de realisatie van de fusie. De integratie moest in december plaatsvinden. Volgens Quirindongo probeert het ministerie van Onderwijs het falend beleid rond de verhuizing op het bestuur afwentelen.

Het bestuur bestaat uit O. Augusta (vicevoorzitter), M. Faneyte-Merien (secretaris), I. Meyer-Juliana (tweede secretaris), E. Jansen (penningmeester) en N. Garmes (bestuurslid).

Huiswerk nieuwe bustarieven moet over

WILLEMSTAD — Het ministerie van Economische Ontwikkeling (MEO) moet zijn voorstel voor nieuwe tarieven voor Autobusbedrijf Curaçao (ABC) opnieuw uitrekenen. Dit heeft de Raad van Ministers vorige week besloten.

Volgens de verantwoordelijke minister Charles Cooper (Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning,

MAN) moet deze week een eindvoorstel in behandeling worden genomen. De ministerraad had vorige week een besluit moeten nemen over de verhoging van de ABC-tarieven. Maar volgens Cooper had MEO een niet-correcte berekening uitgevoerd. “Wij hadden het ministerie de gevolgen van de stijging van de internationale brandstofprijzen laten berekenen, maar in de berekening hadden zij ook

andere factoren meegenomen. Zoals onder meer de stijging van de bedrijfskosten, maar dat is ook aan andere factoren te wijten. Wij hebben MEO nu gevraagd om een andere berekening te doen, waarbij alleen met de gestegen brandstofprijzen rekening is gehouden.” Het hele proces voor de vaststelling van de bustarieven volgt op de verhoging van de brandstofprijzen van vorige maand.

Deze verhoging was voor ABC aanleiding om een brief naar de regering te sturen, waarin aangegeven werd dat de verhogingen een inkomstenderving voor het busbedrijf met zich mee zouden brengen en waarin een pleidooi gehouden werd om de tarieven aan te passen. Volgens Cooper worden de tarieven hoe dan ook verhoogd, maar het is nu alleen de vraag met hoeveel dit zal gebeuren.

FMG tijdelijk decaanloos

WILLEMSTAD — De decaanloze Faculteit van Maatschappijen en Gedragswetenschappen (FMG) komt rechtstreeks onder de rector magnificus te vallen. Het betreft een tijdelijke maatregel, totdat er een nieuwe decaan is gevonden.

Vrijdag heeft decaan Roilis Kleinmoedig zijn ontslag ingediend. Kleinmoedig klaagde over oneigenlijke instructies van de rector magnificus. Zo moest hij wetenschappelijk medewerker Odette van Brummen-Girigori en gastdocent Keith Carlo weer

inroosteren, dit terwijl hij de twee docenten onlangs naar huis heeft gestuurd. Volgens waarnemend rector magnificus Francis de Lanoy was er geen gegronde reden om de twee docenten de laan uit te sturen en besloot hen weer in hun oorspronkelijke functies aan te nemen.



Justitie-minister Wilsoe (rechts) en commissaris Wernet samen met leden van het RST.

WILLEMSTAD — Minister van Justitie Elmer 'Kadé' Wilsoe was afgelopen vrijdag op bezoek bij het politiebureau Rio Canario. De minister wilde zijn waardering laten blijken voor het dagelijkse werk van het Korps Po-

litie Curaçao. Wilsoe is heel tevreden met het optreden van het Recherche Samenwerkingsteam (RST) van 27 augustus. Op die dag heeft het RST samen met leden van het Korps zes gevaarlijke verdachten achtervolgd en

aangehouden. Tijdens deze operatie hebben ze onder meer ook vier vuurwapens en munitie in beslag genomen. Ook politiecommissaris Marlon Wernet complimenteerde de agenten met een 'job well done'.

Steekpartij bij school Otrobanda

WILLEMSTAD — Tijdens een vechtpartij tussen vijf jongeren gisteren bij een school in de omgeving van Habaai, zijn twee jongens gewond geraakt. Een zestienjarige jongen is later aangehouden.

Rond twee uur 's middags trof de politie de negentienjarige jongen M.H.U. bij de school met een snee in zijn rug en de zestienjarige jongen R.A.M. die gewond is geraakt aan zijn rechterarm en vingers. Onderzoek wees uit dat er een vechtpartij was ontstaan

tussen twee groepen jongeren. Op een gegeven moment heeft een van deze jongens een mes getrokken en begon ermee te zwaaien in de richting van twee andere jongens. Ze raakten allebei gewond en moesten met een politiepatrouille overgebracht worden naar de polikliniek. De andere jongens zijn naar het bureau vervoerd voor verder onderzoek. De vader van een zestienjarige jongen die betrokken was bij de steekpartij, heeft hem later op de dag zelf aangegeven bij de politiebureau Rio Canario. Hij is aangehouden.

Hans Weitenberg treedt terug als voorzitter Cft

WILLEMSTAD — Hans Weitenberg heeft aan minister Donner van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties aangekondigd vanwege gezondheidsredenen afstand te nemen van het voorzitterschap van het College financieel toezicht (Cft). De Ministerraad van het Koninkrijk zal zich zo snel mogelijk buigen over een nieuwe voorzitter van het Cft.



In zijn hoedanigheid als voorzitter heeft Hans Weitenberg het Cft weten op te bouwen tot een gezagwekkend orgaan.

Weitenberg is in 2007 aangetrokken als voorzitter van het Cft. Het Cft houdt vanaf 2007 op basis van een Algemene Maatregel van Rijksbestuur toezicht op de overheidsfinanciën van Bonaire, St. Eustatius en Saba. In 2008 volgden Curaçao en St. Maarten. Met de nieuwe staatkundige verhoudingen ontstonden twee Colleges financieel toezicht; van beide

een persbericht. “Door zijn inhoudelijke kennis van de openbare financiën en zijn liefde en betrokkenheid bij het Caribische deel van het Koninkrijk, werd professor Weitenberg al snel een gerespecteerd en gewaardeerd toezichthouder. Zijn integriteit en eerlijkheid maakten dat hij bij alle partijen in het Koninkrijk buiten discussie staat. Hierdoor kon het Cft zich ontwikkelen tot een volledig onafhankelijk instituut dat boven alle partijen staat.” Het Cft Curaçao en St. Maarten bestaat nu uit Margo Vliegthart als lid op voordracht van Nederland en Alberto Romero op voordracht van Curaçao. Richard Gibson is bij de koningin voorgedragen als lid voor St. Maarten. In het Cft Bonaire, St. Eustatius en Saba zit naast Vliegthart, Max Pandt op voordracht van de BES-eilanden.

Cooper reageert zeer kritisch op het feit dat de PvdA-politiek in Nederland vragen heeft gesteld over de nieuwe modelstatuten die het kabinet-Schotte wil introduceren voor lokale overheids-nv's en stichtingen die onder de overheid vallen. Aanleiding voor de vragen van Van Dam zijn verklaringen van oud-politicus en voormalig PAR-premier Etienne Ys. Van Dam vreest dat ministers op stoelen van directies van overheids-nv's gaan zitten, terwijl Raden van Commissarissen hun onafhankelijkheid dreigen te verliezen. De MAN-leider stelt in een reactie op de verklaringen van het lid van de zusterpartij van de MAN, dat Van Dam zich met zijn eigen zaken moet bemoeien. “Dit valt niet onder hem. Van Dam moet zich niet laten leiden door de verklaringen van iemand die zich een oud-politicus noemt,

maar die eigenlijk goedkope politiek aan het bedrijven is. De informatie van Ys klopt niet, wij hebben de statuten juist aangepast om aan de wet op corporate governance te kunnen voldoen.” Cooper benadrukt dat de Curaçaose regering tal van juridische adviezen over deze zaak heeft aangevraagd. Deze adviezen zijn ook in Nederland aangevraagd, terwijl tevens een aantal Nederlandse juristen over deze zaak zijn gehoord. Hij kan de kritiek van Van Dam eigenlijk niet begrijpen. Volgens Cooper is Van Dam zich verder ook niet bewust van het feit dat het Koninkrijk functioneert op basis van gelijkwaardigheid. “Nu ik dit hoor, begrijp ik waarom ik mensen de PvdA 'beginselloos, opportunistisch en reactief' vinden.” Cooper verwijst in dit verband naar uitspraken van het voormalig Eerste Kamerlid van de

PvdA, Rudy Rabbinge, die onlangs zijn lidmaatschap van de PvdA opzegde. Rabbinge stelde dat hij tot deze beslissing was gekomen omdat de

PvdA een 'beginselloze, opportunistische en reactieve' partij was geworden. “Ik ben het helemaal met hem eens”, aldus Cooper vanochtend.

www.linkels.com

Cursuskalender aug-dec 2011

- **Maneho Básiko pa Supervisor®**
Begindatum: dinsdag 30 Augustus 2011
- **PDB/Basiskennis Boekhouden**
Begindatum: maandag 12 September 2011
- **PDB/Financiële Administratie & Kostenprijscalculatie (FAK)**
Begindatum: woensdag 14 September 2011
- Op Managersniveau/Financiële sector:*
- **Training Commerciële Vaardigheden**
Begindatum: dinsdag 20 September 2011
- Nieuw!*
- **Advanced English**
Begindatum: donderdag 22 September 2011
- **Sociale Vaardigheden voor Managers**
Begindatum: maandag 26 September 2011
- **Maneho na Nivel Mediano®**
Begindatum: donderdag 29 September 2011
- **Nederlandse Taal & Rapporteren**
Begindatum: maandag 10 Oktober 2011
- **Training: Winstbelasting**
Begindatum: maandag 10 Oktober 2011
- **Highlights Antilliaans Arbeidsrecht**
Begindatum: woensdag 12 Oktober 2011
- **Projectmanagement**
Begindatum: woensdag 2 November 2011
- **Secretariaatspraktijk**
Begindatum: woensdag 2 November 2011
- Nieuw!*
- **Jaarrekening: Analyse & Budgetteren**
Begindatum: maandag 31 oktober 2011
- **Kurso Básiko pa Magazein**
Begindatum: dinsdag 1 November 2011

Voor verdere informatie en inschrijving kunt u contact opnemen met **Jeannette Rudolf** of **Armig Ignacio** op:

Tel. 736 0340

U kunt ook inschrijven via onze website of mailen naar: info@linkels.com

Linkels Van Wilgen

Bedrijfsopleiding en Training

50% op Handgeboorde Tafellakens
new Amsterdam store
Gomezplein #14, Punda

Een kind met een stoornis redt het niet zonder de steun van zijn omgeving!

Belangenvereniging voor ADHD en leerstoornissen.

Tel.: 7372002/ 5620722
E-mail: egilbracur@hotmail.com

Office Space FOR RENT
year contract
1 month deposit
Naf1 1250,= pm
5606020

Advertenties Curaçao

One Stop Computer Shop

COPACS Sta Rosaweg 90 Tel. 737 5555

 Notebooks from 999,= Netbooks from 599,=	 Graphic Tablet 199,=	 Mini PC 799,=	 Computer X4 quad-core 3.1Ghz 4GB 1TB 1290,=
---	------------------------------------	-----------------------------	--

'En Plein Air Curaçao voor herhaling vatbaar'

WILLEMSTAD — Zaterdag was de laatste dag van het kunstfestival 'En Plein Air Curaçao'. 45 artiesten uit het buitenland en 20 lokale artiesten hebben een week lang Curaçao in de buitenlucht vastgelegd op het linnen.

In het Maritiem Museum waren er volop festiviteiten, met onder andere een optreden van een lokale dansgroep. In Punda en Otrobanda waren de kunstenaars aan het werk, waar speciaal voor deze gelegenheid de oldtimer autoclub Wabi aanwezig was. En ook jongeren van het Cultureel Centrum Curaçao (CCC) deden mee aan het festival. In het Wilhelminapark stonden vrolijk gekleurde ezels opgesteld en waren de jongeren vlijtig aan het werk. Yvana is een van de deelnemers, ze is zes jaar oud en een ware kunstenaar in de dop: "Ik weet niet hoe lang ik al schilder, maar ik vind schilderen heel leuk en ook buiten." Stephan Griffin,



Foto: Ken Wong

een van de deelnemende kunstenaars, vond het ook een zeer geslaagde week. "Eigenlijk werd het per dag leuker. In het begin kwam er zoveel op ons af, maar nu leer ik het eiland steeds een beetje beter kennen, wat belangrijk is voor mijn werken. Vooral de diversiteit aan mensen vind ik erg bijzonder. Ik heb ook even de gouverneur gesproken en vond het leuk te zien dat er ook

vanuit politiek interesse getoond werd, dat hoor je niet vaak. Volgend jaar probeer ik zeker weer te komen." Organisator Hellen Chirino: "We hebben bereikt wat we wilden: Curaçao in een positief daglicht stellen en internationaal op de kaart zetten. Hoeveel schilderijen er in totaal zijn gemaakt en hoeveel we er hebben verkocht weten we nog niet, maar het is zeker voor herhaling vatbaar."

AMSTERDAM — Erwtensop met deegballetjes en nasi met appelmoes. Nog meer dan hun landgenoten in het Caribisch gebied, zijn Antillianen en Arubanen in Nederland gevormd door twee culturen. Wie hen wil leren kennen, moet hun gerechten maar proeven. Dat is het centrale thema van 'Wie ik ben/Ta Ken Mi Ta', het titelgedicht van de Arubaanse dichteres Alida Kock in een nieuw boek van de schrijversclub Simia Literario ofwel Literair Zaad.

door onze correspondent
Otti Thomas

Het boek werd gisteren in de Openbare Bibliotheek van Amsterdam gepresenteerd tijdens de bijeenkomst 'Wor-den willen bloeien', de viering van het tienjarig bestaan van de stichting. Simia Literario werd opgericht om Nederlanders bekender te maken met de literatuur en poëzie van Antilliaanse en Arubaanse schrijvers en illustratoren door middel van workshops, interviews en schrijfwedstrijden, maar vooral ook voor de ondersteuning van elkaar. Eens per maand bespreken de twintig leden elkaars werk en geven ze elkaar advies. Het contact resulteert regelmatig in gezamenlijke publicaties, zoals Wie ik Ben/Ta Ken Mi Ta. "Het is een bundel over



Joan Leslie (l) draagt voor uit Compa Nanzi's Capriolen.

identiteit. Hoe verhouden we ons vandaag de dag tot ons leven van vroeger", zei de Arubaanse schrijfster Giselle Ecurie. Samen met de Curaçaose Eugenie Herlaar kondigde ze de voordrachten en optredens aan van onder anderen T. Martinus, Liberta Rosario en Wendela de Vries. De gedichten varieerden van een ode aan bonbons en de slaafTula tot beschouwingen over slavernij en de dividivboom. Be-

halve Wie ik Ben werd ook het eerste exemplaar van Compa Nanzi's Capriolen gepresenteerd, een boek waarin schrijfster Joan Leslie de klassieke verhalen over de spin Nanzi een modern tintje geeft. Zo maakt Nanzi zijn vriend Cha Tiger wijs dat hij gespierd zal worden van een speciaal drankje, zolang hij het maar niet drinkt op momenten dat hij haast heeft. Cha Tiger doet dat uiteindelijk wel. Hoe het

afloopt, moet iedereen maar in het boek lezen, zei Joan Leslie. De viering van het lustrum werd feestelijk afgesloten met een optreden van Izaline Calister, de zangeres wier liedjes altijd al kleine verhaaltjes zijn en die dit keer nummers zong over de spin Nanzi en over de meisjes Sol en Luna, een nummer dat is gebaseerd op een oud verhaal van de Curaçaose kunstenaar May Henriquez.

Fotowedstrijd Isla in Curaçaose samenleving

WILLEMSTAD — Foto Comité Isla nodigt belangstellenden uit om mee te doen aan een fotowedstrijd waarbij men een eigen invulling kan geven aan het thema 'Hoe ziet u de Isla in de Curaçaose samenleving?'. De organisatie laat weten dat iedereen kan meedoen door maximaal drie foto's per persoon, kleur of zwart/wit, in te leveren op fotopapier formaat 20 bij 25 cm (8 bij 10 inch). De ingezonden foto's worden van 7 tot 19 november geëxpo-

seerd in de Openbare Bibliotheek te Waagat. Een jury, bestaande uit Lothar Kort, Ferdi Biervliet, Leslie Bradshaw en Caroline Castendijk, kiest binnen elk van de twee categorieën, kleur en zwart/wit, drie winnaars. De winnaar van de eerste prijs krijgt een geldbedrag van 300 gulden, voor een tweede plek krijgt men 200 gulden en de derde plaats krijgt een bedrag van 100 gulden uitgereikt. De foto's kan men inleveren tussen 3 en 7 oktober tussen 14.00 en 18.00 uur op de

Herculesweg 13 te San Fuego/Jongbloed. De inzendingen kunnen tevens digitaal verstuurd worden naar het volgende e-mailadres: fotowedstrijdisla@gmail.com De inzendingen moeten voorzien zijn van de naam van de deelnemer, het adres en telefoonnummer. Foto Comité Isla laat weten dat de ingezonden foto's eigendom worden van de organisatie. Voor meer informatie kan men bellen naar nummer 738-4806 of terecht op www.boisla.com en Facebook.

UTS lanceert reload-campagne

WILLEMSTAD — Telecombedrijf UTS heeft een campagne gelanceerd, waarbij klanten extra beltegoed kunnen winnen door hun mobiele Chippie-telefoons online op te waarderen.

De campagne onder de naam UTS Reload richt

zich op klanten, die hun beltegoed opwaarderen via het E-Pin-systeem, online banking en via pinautomaten en betaalsystemen, zoals Pagomátiko, Pagafásil en Util.

Alleen klanten die hun beltegoed opwaarderen via telefoonkaarten en Funmiles kunnen niet aan UTS Reload deelnemen. Door op te waarderen met 5 gulden krijg je 5 procent gratis van het opgewaardeerde bedrag. Bij 10 gulden gaat het om 10 procent en bij 25 gulden om 25 procent.

Ook kunnen personen als onderdeel van deze campagne om beltegoed op een elektronische manier op te waarderen, iedere week in aanmerking komen om de minuten, die zij in de vorige week hebben opgewaardeerd, terug te winnen.

Advertenties Curaçao

Ronchi Matthew houdt Curaçaose eer hoog

De Curaçaose pianist, componist en arrangeur Ronchi Matthew was de enige op Curaçao woonachtige act op de tweede editie van het Curaçao North Sea Jazz Festival (CNSJF) afgelopen weekeinde. Het toeval wil dat Matthew en zijn All Star Band moesten optreden net tijdens de performance van de Amerikaanse popster Stevie Wonder.

Het programmeren van de enige lokale act, net tijdens het optreden van Stevie Wonder, op de Celia Stage in de WTC-zaal was bijzonder ongelukkig gepland. Het concert van Matthew begon een halfuur na het begin van het optreden van de superster en eindigde een kwartier voor het einde daarvan. Het optreden van Matthew viel weg in het gedruis van het concert van Stevie Wonder dat buiten op de grote parkeerplaats aan de gang was. Hierdoor werd het optreden van Matthew door tal van bezoekers gemist, terwijl hij na zijn optreden ook in de media ook weinig aandacht kreeg. Zeer onterecht, zeker voor diegenen die het concert van Ronchi Matthew en zijn All Star Band afgelopen zaterdag van dichtbij hadden meegemaakt. Matthew zelf had van tevoren tal van verantwoordigde reacties van lokale fans gekregen, maar hij reageerde stevast lachend door te stellen dat het programmeren in Nederland was gebeurd.

Terwijl buiten een grote mensenmassa zich verzamelde op de parkeerplaats van het WTC, was het in de zaal van het congrescentrum vele malen rustiger, maar ook gezelliger. De aanwezigen reageerden enthousiast op het optreden van Matthew en zijn All Star Band. 'Ronchi nos stimabo' (Ronchi wij houden van jou) was verschillende keren te horen vanuit de zaal, die ondanks alles redelijk bezet was. In het publiek zaten diverse lokale musici, zoals bandleider Gilbert 'Gibi' Doran die zichtbaar genoot van het optreden en ook enthousiast meeklapte. Ronchi Matthew werd bijgestaan door een strak klinkende band bestaande uit vermaarde musici uit binnen- en buitenland, waaronder Yaure Muñoz, de trompettist van de Buena Vista Social Club, Pernell Saturnino (percussie), Stanley Betrian (gitaar), Hershel Rosario (bas), Ernie Gregorius (percussie), Marlon 'Lonte' Conradus (drums), Jose 'Uti' Gregorio (bas), Dean McCarthy (saxofoon) en Igort Rivas (trompet). Matthew, een van de weinige echte jazzacts op het CNSJF, speelde een combinatie van ritmes, waarin zowel lokale, als Zuid-Amerikaanse invloeden te horen waren. Het optreden was zeker geslaagd, maar de programmering gedurende het optreden van een groot buitenlandse act, tevens de afsluiting van het festival, was een artiest van Ronchi's niveau onwaardig.



Ronchi Matthew trok ondanks dat wereldster Stevie Wonder buiten optrad, toch redelijk veel publiek.



Ronchi Matthew werd bijgestaan door band bestaande uit vermaarde musici uit binnen- en buitenland.

Island Water World

September Specials

keeps you sailing! ☐

Curacao's Largest Boat Supply Store

20 % OFF

ALL RACOR FILTERS AND ELEMENTS

30 % OFF

ALL GREEN CONCEPTS CLEANING PRODUCTS

15 % OFF

SHIMANO TYRNOS 30II LD REELS

25 % OFF

JOHNSON 2 STROKE OIL

25 % OFF

GUNK DEGREASER

25 % OFF

BOND - GLASS

15 % OFF

WATER FILTER CLEAR

20 % OFF

FLOJET PUMPS

Island Water World

keeps you sailing! ☐

Gift Card

PAY WITH CASH OR MAESTRO AND RECEIVE 10% OFF ALL NON-SALE ITEMS

Caracasbaaiweg 199 - Tel: 461-2144

Opening Hours

Monday to Friday: 9:00 to 18:00
Saturday: 9:00 to 13:00

Blue Bay

curaçao

GOLF & BEACH RESORT

THIS IS WHERE I WANT TO LIVE

Still 54 lots available starting from
USD 75,000 (Purchase in 2011 and receive 1 year free golf Membership)

Blue Bay Real Estate Phone: +5999 868 2536 • realestate@bluebay-curaçao.com • www.bluebay-curaçao.com

KvK kritisch over nieuwe belastingvoorstellen

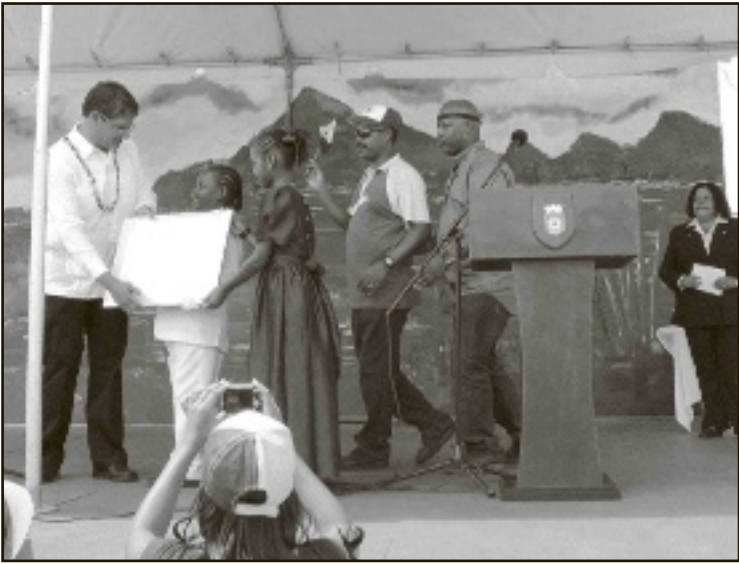
ORANJESTAD — De door staatssecretaris van Financiën Frans Weekers op 1 september naar de Tweede Kamer verzonden belastingvoorstellen, wekken een betere indruk dan wat hij aan de eilanden van Caribisch Nederland, Bonaire, Saba en St. Eustatius in juni haf gesuggereerd, verklaart voorzitter van de Kamer van Koophandel van Saba en St. Eustatius Koos Sneek.

Volgens Sneek is dit grotendeels mogelijk geworden doordat de inkomsten aan algemene bestedingsbelasting ABB en invoerrechten van 10 miljoen dollar gedurende de eerste zes maanden van dit jaar, hoger uitvielen dan verwacht werd. In zijn voorstel verzoekt staatssecretaris Weekers 6 miljoen dollar aan de belastingbetaler te retourneren. “Indien de huidige trend aanhoudt, kan een verdere correctie voor het begin van volgend jaar worden verwacht”, verklaarde Sneek, die stelde dat grondige aandacht moet worden besteed aan enkele aspecten. In zijn voorstel houdt Weekers een gemiddelde inflatiecorrectie voor de drie eilanden aan. Indien de trend aanhoudt en de inflatie op St. Eustatius de hoogste blijft, mondt dit uit in een toenemende discrepantie tussen de eilanden. De inflatiecorrectie zal op St. Eustatius het verlies van koopkracht niet kunnen compenseren. Daarom moeten volgens Sneek de inflatie en de verschillen per eiland goed in de gaten worden gehouden. “De staatssecretaris moet komen met cijfers per elk eiland. Wij hebben het recht om te weten welk bedrag op elk eiland wordt geïnd,” verklaarde de KvK-voorzitter. Hij voegde eraan toe dat het ook een instrument kon worden voor de eilandelijke overheid om de hoogte van het vrijgestelde bedrag vast te stellen. Sneek wees ook op het feit dat er geen speciale regeling is getroffen voor de accumulatie in de restaurantsector zoals eer-

der werd voorgesteld. De ABB is verlaagd voor de import en lokale dienstverlening van 6 naar 4 procent, verklaarde hij. Het originele voorstel voor de restaurants had alleen betrekking op de service. Het netto voordelige resultaat voor deze sector is daardoor ook gestegen. Deze belasting voor de zakenwereld vervangt de winstbelasting. Het verschil is dat de belasting geen verband houdt met winst. Het wordt geïnd, of een zaak wel of geen winst boekt. Dit houdt in dat het een vaste uitgave wordt voor het bedrijf dat het over moet dragen op de consument. Sinds de afschaffing van de winstbelasting bestaat er geen motivering voor investering. De belastingvrije periode behoort tot het verleden en er is geen mogelijkheid meer voor verlaging door investering of afschrijving. Dit kan negatieve gevolgen hebben voor investeringen in het bijzonder wanneer het hogere investeringen betreft zoals hotelontwikkeling, waarbij belangrijke bedragen moeten worden besteed aan onroerend goed. De aftrek voor reizigers schept de mogelijkheid voor burgers om goederen tot een bedrag van 500 dollar in te voeren zonder doorberekening van de ABB. “In het advies van de Kamer hebben wij aangetekend dat

gezien de beperkte capaciteit van Winair, men niet altijd in staat is inkopen als bagage mee te nemen maar dat men goederen per boot moet versturen. In zijn voorstel heeft de heer Weekers hier geen rekening mee gehouden. Wij moeten aandacht besteden aan de wijze waarop dit in de toekomst wordt aangepakt”, verklaarde Sneek. Weekers wacht nog op de medewerking van St. Maarten met betrekking tot 5 procent omzetbelasting op export naar St. Eustatius en Saba. De minister van Financiën heeft al duidelijk gesteld dat hij zijn medewerking slechts zal verlenen indien dit niet resulteert in een verlaging van belastinginkomsten voor St. Maarten. “Dit houdt in dat het niet spoedig plaatsvindt”, verklaarde Sneek. “Ondertussen moet er sprake zijn van een vorm van compensatie. Ons voorstel om deze vergoeding per 1 oktober in te voeren indien men voor die datum niet tot een oplossing is gekomen, is niet in overweging genomen. De staatssecretaris verklaarde dat zakenlieden ook een verantwoordelijkheid hebben en bijvoorbeeld aankopen op St. Maarten kunnen vermijden. De realiteit is echter anders. Doordat St. Maarten dichtbij is gelegen, is het de meest logische plaats voor de kleine bedrijven op ons eiland om zaken mee te doen. Ook ziet men over het hoofd dat in tegenstelling tot Nederland waar gespecialiseerde bedrijven de meeste goederen en producten importeren, de kleine ondernemers en kleinhandelaren op de eilanden zelf hun artikelen moeten importeren. Voor hen is het zeer moeilijk andere markten aan te boren”, haalde Sneek aan.

Manifestatie Bonaire tegen ‘huidige situatie’



Kinderen hebben vanochtend een manifest (Manifesto Popu-lar) overhandigd aan gezaghebber Glenn Thodé tijdens de officiële ceremonie van de viering van de Dag van Bonaire.

KRALENDIJK — Op Bonaire vond vanochtend een manifestatie plaats tegen de huidige situatie op het eiland. Op hetzelfde moment dat de ceremonie van de Dag van Bonaire voor de officiële genodigden werd gehouden, verzamelden verontruste burgers zich voor een vreedzame demonstratie. Volgens ooggetuigen betrof het een ‘passieve demonstratie van een kleine tweehonderd mensen’. De organisatie schat dat het aantal dichterbij de duizend ligt.

Het doel van de manifestatie was volgens organisator Cedric Soliana om aan te geven dat mensen ontevreden zijn over de situatie waarin Bonaire zich momenteel bevindt. “Er is niets terechtgekomen van



Groep manifestanten vanochtend.

we nu niet.” Ook stelt de organisatie niet tegen Nederlanders te zijn. “We zijn niet tegen mensen. Niet tegen Nederlanders, Venezolanen, Chinezen of wat

dan ook. Het enige dat we vragen is dat mensen die op Bonaire komen wonen zich aanpassen, net zoals wij moeten doen als we ergens anders gaan wonen.”

Minister Hillen bezoekt Bovenwinden

PHILIPSBURG — Minister Hans Hillen van Defensie brengt deze week een bezoek aan de Bovenwindse eilanden St. Maarten, St. Eustatius en Saba. Tijdens het werkbezoek laat de bewindsman zich uitgebreid voorlichten over de Koninklijke Marine, Marechaussee en Kustwacht in het Caribisch gebied.

De Commandant Zeemacht in het Caribisch Gebied, brigade-generaal der mariniers Dick Swijgman, begeleidt de minister tijdens het werkbezoek. Op St. Maarten bezoekt Hillen de orkaan-noodhulpoefening Hurex, waaraan onder meer eenheden van het Korps Mariniers, Hr.Ms. Pelikaan, de kustwacht, het Rode Kruis en het Vrijwilligerskorps deelnemen. Tevens heeft hij gesprekken met gouverneur Eugene Holiday en minister-president Sarah Wescot-Williams. (Orkaan)

KURSONAN DI:



Tur kurso ta tuma lugá den Ouditorio di Kámara di Komersio, Kaya Junior Salas 1. Pa registrashon i informashon yama na nos Sentro di Informashon na telefon 461-3918. Pa e lista kompletu bishtá nos website www.empresachiki.com

REGISTRASHON I PAGO DELANTA TA OBLIGATORIO KUPONAN TA LIMITA.

KÁMARA DI KOMERSIO TA ORGANISÁ

Tópiko:	Keys to Success in the New Global World
Fecha:	12, 19, 26 sèptèmber & 3 òktober 2011
Orario:	18:00 – 21:00 PM
Kontenido:	* The Globalization Process * Demographic-, Technological- & Social Cultural development * Review of the Social Economic Ages and CSF for the current knowledge Age * How to Protect yourself against the coming inflation cycle
Preis:	100,= florin pa persona
Idioma:	Papiamentu/ English
Tópiko:	Kuminsá bo mes negoshi! Un bon komienso ta garantisá éksito sigur!
Fecha:	13 & 15 sèptèmber 2011
Orario:	18:00 – 21:00 PM
Kontenido:	E tayer aki ta speshalmente pa abo ku ta bai kuminsá bo mes empresa. E kurso aki ta trata e idea empresarial, merkado, invershon i proyekshonnan finansiero. Spiká na un manera simpel i práktiko.
Preis:	80,= florin pa persona
Idioma:	Papiamentu
Onderwerp:	Enkele aandachtspunten bij overeenkomsten
Datum:	14 sèptèmber 2011
Tijdstip:	18:00 – 21:00 PM
Inhoud:	Een van de juridische aspecten waarmee de ondernemer bijna dagelijks te maken heeft zijn overeenkomsten. In deze cursus zal onder meer aan de orde komen wanneer er sprake is van een overeenkomst. De training is erop gericht om de ondernemer bewust te maken van de verschillende juridische aspecten die het contracteren met zich meebrengt.
Prijs:	40,= florin pa persona
Taal:	Nederlands
Tópiko:	Kiko nos por hasi pa subi benta?
Fecha:	20 & 22 sèptèmber 2011
Orario:	18:00 – 21:00 PM
Kontenido:	Durante di dos anochi nos ta papia tokante di kiko nos por hasi ku ayudo di merkadeo pa nos por subi benta di nos produkto/servisio.
Preis:	80,= florin pa persona
Idioma:	Papiamentu
Tópiko:	Formanan Hurídiko
Fecha:	21 sèptèmber 2011
Orario:	18:00 – 21:00 PM
Kontenido:	Kua ta e forma hurídiko mas apropiá pa bo empresa? E tayer aki ta trata karakteristikanan di formanan hurídiko di empresa, for di punto di bista di funshonalidat E tayer ta tantu pa empresarionan di empresanan eksistente o pa esnan ku ta bai kuminsá o e personanan ku simplemente tin interes den e tópiko. Lo trata <i>eenmanszaak</i> , V.O.F. (Vennootschap onder Firma), N.V., B.V. di un manera simpel i práktiko!
Preis:	40,= florin pa persona
Idioma:	Papiamentu

Stolte: Cultuur speelt grote rol

KRALENDIJK — De Rijksvertegenwoordiger voor Bonaire, St. Eustatius en Saba, Wilbert Stolte, wenst vandaag alle Bonairianen een fijne viering van Bonaire Dag, de dag waarop wordt herdacht dat Amerigo Vespucci in 1499 voet zette op het eiland, toe. “Op deze voor Bonaire zo belangrijke dag speelt de cultuur van het eiland een grote rol”, zegt Stolte in een speciaal uitgebracht persbericht..



Wilbert Stolte, Rijksvertegenwoordiger voor Bonaire, St. Eustatius en Saba.

Stolte zegt verder: “Hoe-wel mijn functiebenaming ‘Rijksvertegenwoordiger’ is, voel ik mij duidelijk ook een vertegenwoordiger van de bevolking van Bonaire, St. Eustatius en Saba. Daarom hecht ook ik er grote waarde aan dat de cultuur van Bonaire levend wordt gehouden. De culturele waarde van een volk geeft het een eigen identiteit. Een volk krijgt een eigen karakter en persoonlijkheid door zijn cultuur. Cultuur is een bindend element en wordt door generaties doorgegeven. Op Bonaire Dag gebeurt dat onder andere via poëzie, zang en dans en andere festiviteiten. Bonairedag is een feestdag voor iedereen en die dag vier je met elkaar. Net zoals we deze dag samen vieren, werken we ook samen toe naar een beter Bonaire. Ik ben ervan overtuigd dat, als wij ons

samen positief inzetten, we een mooie toekomst voor verzekerd kunnen zijn van Bonaire.”



Kamer van Koophandel en Nijverheid Curaçao

Seshon di informashon di Duana di Kòrsou “Asycuda World”

Invitashon na tur empresario i instansha ku ta aktivo den e sektor di importashon di produkto na Kòrsou.

Ministerio di Finansa i Kámara di Komersio i Industria di Kòrsou ta organisá djaweps benidero, 8 di sèptèmber 2011, pa sink’or di atardi den Ouditorio di Kámara di Komersio, un seshon di informashon tokante di e sistema outomatisá di duana nobo (Asycuda World) ku resientemente a keda introdusí. Meta di e seshon ta pa duna informashon i haña feedback di sektornan enbolbí kon por logra konhuntamente yega na mas efisiensia den inklaring di produktonan, den haf i airopuerto.

Fecha: **8 di sèptèmber 2011**
Orario: **5:00 PM**
Luga: **Ouditorio di Kámara di Komersio**
Reserva: **461-3918**

Kòrsou, 6 di sèptèmber 2011

462-8989

Gratis toegang tot alle natuurgebieden en stranden voor iedereen.

‘Hacker’ DigiNotar boos over Srebrenica

AMSTERDAM — Een hacker, die claimt het brein te zijn achter het kraken van het internetbedrijf DigiNotar, zegt onder meer de Nederlandse regering te hebben willen pakken vanwege het drama in Srebrenica. De hacker doet dit in een verklaring op internet.

De man (of vrouw), die zich de Comodo-hacker noemt, zette zijn verklaring op de website PasteBin. De kraker zou eerder dit jaar ook al het certificatenbedrijf Comodo hebben aangevallen. Dit keer zegt deze persoon: “Hi again. I strike back again, huh?” De hacker schrijft dat de Nederlandse regering moet betalen voor haar betrokkenheid bij de val van Srebrenica in 1995 waarbij duizenden mensen zijn vermoord. “Er is niets veranderd, er zijn alleen zestien jaar voorbij.” Volgens de verklaring heeft Nederland 13 miljoen dollar betaald aan DigiNotar. Dat geld moet volgens hem ‘meteen de prullenbak’ in. “Dat kan ik toch al doen.” De hacker beweert verder toegang te hebben tot nog vier grote certificatenbedrijven.

Onderzoek
Grote problemen op websi-

tes van de overheid blijven voorlopig mogelijk uit, omdat softwarebedrijf Microsoft een standaard-update met een week heeft verschoven. De komende dagen gaat de Vereniging Nederlandse Gemeenten (VNG) testen wat zo’n update voor gevolgen kan hebben voor de ICT bij gemeenten, zo meldde een VNG-woordvoerder vandaag. De meeste gemeenten hebben een of meer beveiligingscertificaten van DigiNotar en gebruiken software van Microsoft. Als tijdens een software-update de beveiligingscertificaten niet in orde zijn, kunnen problemen ontstaan. De VNG adviseert de gemeenten nadrukkelijk om het zekere voor het onzekere te nemen en automatische updates van Microsoft uit te zetten.

Debat
SP-Kamerlid Sharon Gesthuizen wil snel een debat

over de DigiNotar-affaire met de ministers Piet Hein Donner (Binnenlandse Zaken), Ivo Opstelten (Veiligheid) en Uri Rosenthal (Buitenlandse Zaken). Dat zei ze vandaag. Ze kan er niet bij dat de overheid zo lang werkte met een bedrijf waarvan de software niet actueel was en dat zelfs geen virusscan gebruikte, iets wat bijna ieder normaal huishouden wel doet. Gesthuizen wil weten hoe het zit met verantwoordelijkheden en controles, al is de minister van Binnenlandse Zaken voor haar duidelijk de eerst-verantwoordelijke. “Je moet toch met grote regelmaat controles uitoefenen, met een doorloop of een checklist. Dat is in de vliegtuigindustrie en bij Defensie toch ook heel normaal. Bewakers lopen toch ook elke dag een rondje om hun bedrijf om te zien of er ergens met een schachtje in het hek is geknipt?”

Ook wil de politica weten hoe het komt dat Donner pas vrijdag na afloop van de ministerraad desgevraagd een eerste publieke indica-

tie gaf van de onveiligheid van overheidssites.

Advocatuur
De Nederlandse Orde van Advocaten heeft het vertrouwen opgezegd in internetbedrijf DigiNotar. Ook de orde maakte gebruik van de diensten van het internetbedrijf. De orde vraagt advocaten geen gebruik meer te maken van de certificaten die toegang geven tot beveiligde websites van de orde of de digitale rol, zo schrijft ze in een verklaring op haar website. Daaruit blijkt dat de orde in de afgelopen dagen uitvoerig overleg heeft gehad met het ministerie van Binnenlandse Zaken om alle (mogelijke) problemen in kaart te brengen. Advocaten zouden onder meer problemen kunnen ontdekken met het tijdig aanleveren van stukken, doordat het digitale verkeer plat ligt. “De juridische gevolgen van termijnoverschrijding zullen in individuele zaken uiteindelijk ter beoordeling aan de rechter worden gelaten.” De orde adviseert advocaten om zaken nu vooral schriftelijk of via de fax af te handelen.

De Krom: Uitkeringsfraude ligt op 119 miljoen

DEN HAAG — Bij mensen die een uitkering hadden, is vorig jaar voor 119 miljoen euro aan fraude vastgesteld. Daarvan gaat het bij 53 miljoen euro om fraude met een bijstandsuitkering.

Dat blijkt uit een brief van staatssecretaris Paul de Krom aan de Tweede Kamer. De omvang van de vastgestelde fraude ligt 1 miljoen euro hoger dan in 2009. Bijna 82.000 mensen gaven onjuiste informatie op aan hun uitkeringsinstantie.

“Er wordt nog steeds onacceptabel veel gefraudeerd met uitkeringen. Dat is geld dat de belastingbetaler moet opbrengen”, zegt De Krom. Hij wil zwaardere sancties op fraude invoeren en gemeenten en uitkeringsinstanties meer ruimte geven om fraude op te sporen en aan te pakken. Zo ligt er in de Tweede Kamer inmiddels een wetsvoorstel dat meer mogelijkheden geeft om de woonsituatie van de uitkeringsgerechtigde te controleren. Uitkeringsinstantie UWV komt steeds meer buitenlands bezit op



Photo: Ref/leg

Staatssecretaris Paul de Krom.

het spoor, van mensen die in Nederland claimen geen geld te hebben om in hun levensonderhoud te voorzien. Vorig jaar werd er voor 12 miljoen euro aan geheimgehouden bezit ontdekt, zoals onroerend goed. De meeste onregelmatigheden komen

uit Turkije, Marokko en Suriname.

Uit de cijfers blijkt verder dat bedrijven steeds vaker onder het minimumloon betalen en een loopje nemen met de arbeidsregels voor vreemdelingen.

Prinses Laurentien leest leerlingen voor



Photo: Nij/foa

De leerlingen luisteren aandachtig naar het verhaal dat prinses Laurentien voorleest.

DEN HAAG — Prinses Laurentien bracht vandaag een bezoek aan de International School of the Hague. Ze ontmoette de docenten en leerlingen van de school en las de leerlingen voor. Het bezoek van prinses Laurentien vindt plaats tijdens de zevende edi-

tie van de Week van de Alfabetisering met dit jaar als thema ‘Doe Mee’. De week vindt jaarlijks plaats rondom 8 september, de dag die Unesco in 1966 uitriep tot Wereldalfabetiseringsdag. De week staat geheel in het teken van de strijd tegen laaggeletterd-

heid en wordt georganiseerd door Stichting Lezen & Schrijven in opdracht van het ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschap. Prinses Laurentien is speciaal gezant Geletterdheid voor Unesco en bestuursvoorzitter van Stichting Lezen & Schrijven.

Hillen: Kunduz is vooral militaire missie

DEN HAAG — De politietrainingsmissie in de Afghaanse provincie Kunduz is vooral een militaire missie. Dat stelt minister Hans Hillen van Defensie deze week in een interview in Vrij Nederland. In politiek Den Haag werd de missie tot dusver nadrukkelijk als civiel betiteld.

“Ik heb voortdurend gezegd: we moeten oppassen dat we onze mooie Nederlandse gevoelens niet projecteren op de harde werkelijkheid in een oorlogsgebied. De Kamer kan wel zeggen: het is een civiele missie, maar het is vooral militair”, zegt Hillen. Hij is blij dat de Tweede Kamer groen licht heeft gegeven voor de missie. “Maar ik wilde wel dat het parlement wist waar het ja tegen zei. Ik vind het nog steeds raar dat Kunduz geen militaire missie mag heten, terwijl het bijna alleen maar militairen zijn. In Nederland willen we graag alleen de softe kant van zo’n expeditie zien, omdat we de wereld willen verbeteren. Maar het leven is hard en in Kunduz al helemaal”, aldus

Hillen. Van de ongeveer 550 Nederlanders die aan de missie meedoen, is het overgrote deel militair. Zo’n veertig civiele agenten werken voor de Europese politiemissie Eupol. Ook doen medewerkers van Buitenlandse Zaken en justitiële en andere experts mee in Kunduz.

Reacties
SP-leider Emile Roemer complimenteert Hillen voor zijn eerlijkheid over de politietrainingsmissie in Kunduz. “Het is dapper dat hij dit doet”, zei Roemer vandaag over de omstreden uitspraak van Hillen dat de missie vooral een militaire missie is. Volgens Roemer is het ‘naïef te denken dat je in een oorlogsgebied zo’n missie civiel kunt

noemen’. De SP is verklaard tegenstander van de politietrainingsmissie. De uitspraak van Hillen leidde ook tot een woedende reactie van GroenLinks, die de missie aan een meerderheid in de Kamer hielp op voorwaarde dat deze een civiel karakter zou hebben en dat militairen niet op jacht zouden gaan naar Taliban-strijders. PvdA-leider Job Cohen is verbaasd over de uitspraak van Hillen. Hij steunt de oproep van fractievoorzitter Jolande Sap van GroenLinks om opheldering hierover te vragen aan premier Mark Rutte. In de Tweede Kamer is volgens Cohen tot nu toe altijd gezegd dat het gaat om een politietrainingsmissie. “Op die titel hebben we mensen uitgezonden”, stelde hij. “Dit is iets waar we altijd bang voor zijn geweest en dat was voor ons dan ook de reden om de missie niet te steunen.” Cohen wil zowel van Hillen als van

Rutte horen hoe het zit. Wat Hillen nu zegt, is volgens Cohen totaal anders dan hoe er tot dusverre over de missie is gesproken.

Misverstand
Premier Rutte vindt het misverstand dat volgens hem is ontstaan door uitlatingen van minister Hillen over de aard van de missie in Kunduz ‘ontzettend vervelend’. Hij zei dat vandaag vlak voor het vragenuur in de Tweede Kamer. Rutte zei dat hij Hillen, die momenteel een bezoek brengt aan de Bovenwindse eilanden, net aan de telefoon had gehad. Het beeld dat is ontstaan, is volgens de premier terechtgezet door een verklaring van Hillen. De CDA-minister functioneert volgens Rutte ‘prima’. Rutte zei dat de missie in Kunduz geen militaire missie is, maar wel voornamelijk door militairen wordt uitgevoerd.

Studenten wonen noodgedwongen thuis

UTRECHT — Ruim 30.000 studenten wonen noodgedwongen bij hun ouders, terwijl ze liever op kamers zouden wonen. Dat blijkt uit de zogenaamde Kamernoodinventarisatie 2011 van de Landelijke Studenten Vakbond (LSVb). Vandaag werden de cijfers openbaar. Vorig jaar woonden er nog 20.000 studenten thuis. De kamernood is het hoogst in Amsterdam en Utrecht. Ook de wachttijden zijn erg toegenomen, in Utrecht op dit moment 21 maanden. De voor het rapport gebruikte gegevens zijn afkomstig van gemeenten en woningbouwcorporaties.

Veel meer nieuwe kankermeldingen

AMSTERDAM — In 2020 zal het aantal nieuwe gevallen van kanker per jaar gestegen zijn naar 123.000. In 2007 waren dat er nog 87.000. Het aantal mensen dat met succes behandeld is aan kanker, zal stijgen van 420.000 in 2007 naar 660.000 in 2020. Dat staat in het rapport ‘Kanker in Nederland tot 2020’, dat vandaag verscheen. De grootste oorzaak van de toename in het aantal kankerpatiënten is de vergrijzing: kanker komt vooral voor op oudere leeftijd. KWF Kankerbestrijding waarschuwt de gezondheidszorg dat die zich dient op te maken voor het groeiende aantal patiënten. Ook de psychosociale zorg moet worden verbeterd en er moet meer aandacht komen voor de preventie van kanker, vindt KWF.



ANUNCIO

Comision di examen pa odontologia conforme art. 10 di e Ordenansa di Salud (A.B. 1989 nr. GT 28) y di e Ordenansa Nacional pa eherce odontologia (A.B. 1989 nr. GT 90), responsabel pa e examen pa odontologia, cu ta consisti di examen teoretico y practico, ta anuncia cu dia 28 oktober 2011 lo tuma luna

EXAMEN TEORETICO PA ODONTOLOGIA

Pa participa na e examen practico, cu lo ta riba un fecha cu lo wordo stipula despues, mester pasa e examen teoretico cu exito.

Esnan cu ta desea pa participa na e examen teoretico, mester entrega un peticion por escrito. Ademas e candidato tin cu indica si e ta desea pa pasa e examen na Ingles of Spaño.

Na momento di hasi entrega di e peticion, mester presenta cu:

1. E copianan legalisa di bo diploma di odontologia;
2. Un declaracion original di e instancia gubernamental competente di e pais cu a hasi e expedicion di bo diploma di odontologia for di cual mester resulta cu bo diploma di odontologia ta registra;
3. Un declaracion for di cual ta comproba cu no a tuma ningun medida huridico contra bo persona cu ta stroba bo pa eherce bo profesion. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna y mester ta procedente di e pais na unda bo a traha ultimo;
4. Un extracto original di bo registro di nacemento. Dicho documento no por ta mas bieu cu seis luna;
5. Un comprobante cu bo a deposita e suma di Afl. 50,00 pa examen den cahia di gobierno. Por hasi e pago na Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle #4, Oranjestad of via Banco, Aruba Bank cuenta # 424499, Directie Volksgezondheid;
6. Un copia di bo paspoort unda bo informacionnan ta registra.

E documento cu ta poni den un otro idioma, cu no ta Hulandes, Ingles of Spaño, mester ta traduci na Hulandes pa un traductor huramenta. Si pasa e examen pa odontologia cu exito lo ta nifica cu e persona concerni lo haya automaticamente e derecho riba otro permisionan rekeri pa eherce odontologia na Aruba.

Mester entrega e peticion na secretariado di Departamento di Salud Publico y dirigi na e presidente di e comision di examen di odontologia, adres Departamento di Salud Publico, Caya ing. R. Lacle # 4, Aruba.

Ultimo dia pa inscribi ta diabierna 16 september 2011, prome cu 4or di atardi.

Na number di e comision di examen
Management Team Departamento di Salud Publico, presidente



University of Aruba

*Studying at the UfA
The perfect Choice*

TOELATING TOT DE UNIVERSITEIT

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de **Financieel Economisch Faculteit , Faculty of Hospitality, Tourism & Management en Faculty of Arts & Science** kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten.

Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op HAVO-niveau in de volgende vijf vakken:

- Nederlands
- Engels
- Economie
- Wiskunde
- Management & Organisatie

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl.500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 September 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food).

Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255
Informatie avond woensdag 14 September van 18:00-19:00



University of Aruba

*Met recht
de beste keuze*

Toelating tot de rechtenstudie aan de Universiteit van Aruba

Personen die de leeftijd van 21 jaar hebben bereikt en die niet voldoen aan de vooropleidingseisen voor de studie aan de Faculteit der Rechtsgeleerdheid kunnen een toelatingsexamen (colloquium doctum) afleggen om alsnog tot de betreffende studie te worden toegelaten.

Men kan zich voor dit examen aanmelden bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba.

Het colloquium doctum omvat een toets op VWO-niveau in de volgende vier vakken :

- Nederlands
- Engels
- Geschiedenis
- naar keuze Spaans, Economie, Wiskunde of Frans.

Het stortingsbewijs van het inschrijfgeld ad. **Afl. 500,-** vooraf te voldoen bij de RBTT-bank rekeningnr. 30.58.646 dient tegelijk met het inschrijfformulier vóór **15 september 2011** te worden ingeleverd bij het Office of Student Affairs (OSA) van de Universiteit van Aruba, L.G. Smith Blvd 158 (naast Super Food).

Nadere informatie is verkrijgbaar bij OSA, tel: 588-9946 ext 255
Informatie avond 14 September van 18:00 tot 19:00

EURO

Gematigd herstel

AMSTERDAM — De Europese beurzen hebben vandaag aan het einde van de ochtend een gematigd herstel laten zien na de zware koersval gisteren. Koopjesjagers hebben vooral aandacht voor de zwaar getroffen bank aandelen. Beleggers blijven echter nerveus en houden de ontwikkelingen met betrekking tot de schuldencrisis in de eurozone nauwlettend in de gaten. De AEX-index in Amsterdam noteerde aan het einde van de ochtendhandel 0,9 procent hoger op 276,94 punten. De MidKap-index won 0,5 procent tot 467,01 punten. In Londen, Parijs en Frankfurt stegen de beurzen tot 1,5 procent.

In Duitsland lijkt bondskanselier Angela Merkel af te stevenen op een gevoelige nederlaag. Vandaag weigerden 25 parlementariërs een wetsvoorstel voor verruiming van het Europese noodfonds (EFSF) te ondertekenen. Luchtvaartcombinatie Air France-KLM en chemieconcern DSM waren met winsten van ruim 3 procent de sterkste stijgers in de AEX. Bank en verzekeraar ING liet na de afstraffing van gisteren een winst zien van 2,5 procent. Uitgever Reed Elsevier was de grootste daler met een min van 0,85 procent.

In Zürich steeg de beurs bijna 5 procent, nadat de centrale bank van Zwitserland had aangekondigd de wisselkoers van de frank in te dammen. In de afgelopen kwartalen stonden de winsten van Zwitserse bedrijven onder druk vanwege de dure frank. De waarde van de euro schoot omhoog, nadat de bank had laten weten dat de wisselkoers niet langer mag dalen tot onder 1,20 frank per euro. De euro was 1,4210 dollar waard, tegen 1,4095 dollar aan het eind van de Europese beurshandel gisteren. Op Curaçao daarentegen daalde de euro vandaag naar 2,4884 gulden. Gisteren noteerde de munt 2,4932 gulden.

TOKIO

Laagste punt

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag opnieuw lager gesloten, op het laagste niveau sinds april 2009. De zorgen over de Europese schulden-crisis leidden wederom tot een verkoopgolf onder vooral de financiële aandelen. De Nikkei eindigde 2,2 procent lager op 8590,57 punten. Energiebedrijven stonden onder druk door de sterke daling van de olieprijs. Ook de export- en mijnbouwbedrijven gingen omlaag door de vrees voor een nieuwe recessie.

De andere belangrijke beurzen in het Verre Oosten gingen vandaag eveneens onderuit. De Hang Seng in Hongkong daalde 1,5 procent in de middaghandel en de Kospi in Seoul zakte 1,1 procent. De All Ordinaries in Sydney verloor 1,4 procent. In Australië hield de centrale bank voor de tiende keer op rij de rente ongewijzigd op 4,75 procent. De vooruitzichten voor de wereldwijde economie zijn volgens de centrale bank minder duidelijk dan eerder dit jaar.

WALL STREET

Fors verlies

NEW YORK — De beurzen in New York zijn vandaag fors lager begonnen. Na het lange weekeinde verwerkten de Amerikaanse beurzen eerst de zware koersval van de Europese beurzen gisteren. Vooral de Amerikaanse bank aandelen werden in navolging van de flinke koersverliezen in de Europese bankensector van de hand gedaan. De Dow-Jonesindex noteerde vlak na de openingsbel 2,4 procent lager op 10.970 punten. De S&P 500 verloor 2,5 procent tot 1144 punten en technologiebeurs Nasdaq zakte 2,3 procent tot 2425 punten.

Duits Hof beslist over toekomst euro

BRUSSEL — Alle ogen in de eurozone zijn morgen gericht op Karlsruhe. Het Duitse Constitutioneel Hof, dat in deze stad zetelt, doet dan een uitspraak die rampzalig kan uitpakken voor de toekomst van de euro. Het hof moet bepalen of de steunoperaties van de eurolanden aan Griekenland, Ierland en Portugal stroken met de Duitse grondwet.

De zaak is aangespannen door een groep vooraanstaande eurosceptici in Duitsland. Zij betogen dat de noodhulp juridisch niet door de beugel kan. Ze beroepen zich onder meer op het Europees verdrag, waarin staat dat de lidstaten elkaars schulden niet mogen overnemen. Mocht het Constitutioneel Hof de reddingsacties ongrondwettig verklaren, dan

is de ellende in de eurozone niet te overzien. Duitsland levert als meest welvarende euroland verreweg het meeste geld aan het noodfonds voor de euro, ruim een kwart van het totaal. Zonder het Duitse aandeel zijn de steunoperaties praktisch niet meer mogelijk.

Dat het hof zo'n vergaande uitspraak zal doen, kan niemand zich voorstellen.

Wel wordt er rekening mee gehouden dat het meer inspraak wenst voor het Duits parlement bij het verlenen van financiële steun aan andere eurolanden. Ook dat besluit kan komende operaties al danig bemoeilijken en dus voor nog meer paniek zorgen op de financiële markten.

Het Duitse parlement moet binnenkort beslissen over een nieuwe steunronde aan Griekenland. Nog los van de uitspraak van het Constitutioneel Hof is het de verwachting dat de parlementariërs moeilijk gaan doen. Zij staan onder druk van de Duitse kiezers, die er genoeg van krijgen dat

hun belastinggeld steeds weer gebruikt wordt om de schulden van andere eurolanden te betalen.

Het huidige noodfonds voor de euro, dat inclusief de bijdrage van het Internationaal Monetair Fonds 750 miljard euro bevat, heeft een tijdelijk karakter. Het loopt in 2013 af. In dat jaar moet een permanent noodfonds in werking treden. Vóór die tijd willen de EU-landen eerst het Europees verdrag wijzigen, zodat de juridische belemmeringen tegen onderlinge steunacties worden weggenomen. Maar dat proces neemt nog geruime tijd in beslag.

Nederlanders koploper online handelen

AMSTERDAM — Nederlanders behoren nog steeds tot de meest bedrijvige handelsvolken. Het afgelopen jaar werden ruim 97 miljoen advertenties op de handelssite Marktplaats geplaatst, met 5,8 online advertenties per inwoner is Nederland daarmee koploper.

Dit blijkt uit een vandaag gepubliceerd onderzoek van Redshift Research in opdracht van eBay onder 9000 respondenten in negen landen. Nederland laat in het onderzoek landen als Duitsland, Groot-Brittannië, Canada, Spanje en Italië achter zich.

Opvallend is volgens het onderzoek ook de forse stijging van het aantal geplaatste online advertenties in Nederland met 28 procent gedurende 2009 en 2010. Ook de tweede grootste handelsite Speurders.nl profiteerde daarvan. Dit online platform telde vorig jaar ongeveer 50 miljoen advertenties.

Nederland loopt ook voorop als het gaat om hergebruik van spullen. Bijna 28 procent zegt spullen liever te verkopen dan weg te gooien. Daarmee verdiende 1 op de 10 Nederlanders vorig jaar zelfs meer dan 300 euro.



Foto: Amigoe

Marktplaats trekt met ruim 97 miljoen advertenties de kar.

In Italië daarentegen gooit maar liefst 84 procent verkoopbare spullen weg. De verkoop van gebruikte spullen gebeurt in Nederland het meest via Marktplaats. Uit gegevens van onderzoeksbureau Stir

lijkt dat 73 procent van de Nederlanders wel eens een advertentie plaatst op deze site. Bij Speurders.nl is dat ongeveer 12 procent. “Het is positief te zien dat handel tussen consumenten en hergebruik van goederen

hand in hand gaan”, zegt directeur Olivier van Duijn van Marktplaats. “Zeker in economisch lastige tijden zal deze combinatie van oer-Hollands ondernemerschap en recycling alleen maar verder groeien.”

Dell gaat samenwerken met Baidu

PEKING — Het Amerikaanse technologieconcern Dell heeft een samenwerkingsovereenkomst gesloten met zoekmachine Baidu in China, ook wel de Chinese variant op Google genoemd. Dat heeft Dell vandaag bekendgemaakt.

Met de samenwerking tracht de onderneming voet aan de grond te krijgen op de snelgroeiende Chinese markt voor tabletcomputers en mobieltjes, die nu vooral wordt gedomineerd door het Amerikaanse Apple en de Chinese computertabrikant Lenovo. Dell en Baidu willen samen

nieuwe tablets en mobiele telefoons ontwikkelen. China is een van de snelst groeiende markten voor mobiel internet en heeft meer dan 900 miljoen abonnees voor mobiele telefonie. Dell maakte vorig jaar al plannen bekend om de komende tien jaar 100 miljard dollar te investeren in China. De omzet van Dell in het land groeide in het eerste kwartaal met 22 procent. Het aantal verkooppunten is gestegen tot meer dan 10.000. Toch denken analisten dat de nieuwe samenwerking niet veel effect zal hebben op het marktaandeel van het populaire Apple.

‘Air France-KLM gaat extra bezuinigen’

PARIJS — Air France-KLM gaat 700 tot 800 miljoen euro per jaar extra bezuinigen om het hoofd te bieden aan de economische onzekerheid en groeiende concurrentie. Dit bedrag komt bovenop de eerder aangekondigde sanering van 470 miljoen euro. Dit schrijft de Franse zakenkrant Les échos vandaag.

Bestuursvoorzitter Pierre-Henri Gourgeon van de luchtvaartmaatschappij heeft gisteren volgens de krant een groep vakbondsbestuurders verteld dat ‘de broekriem flink moet worden aangehaald’. Air France-KLM zou zijn groeiverwachting naar beneden stellen. “Het aantal reserveringen daalt niet, maar de perspectieven zijn duidelijk onze-

kerder dan een jaar geleden, toen alle analisten een groei van het aantal passagiers voorspelden.”

Air France-KLM zou de kostenbesparingen willen gebruiken om zijn schulden te verlagen en investeringen te kunnen doen. Geen enkel bedrijfsonderdeel zou bij de bezuinigingsronde gespaard blijven. Topman Gourgeon sluit volgens Les échos ontslagen niet uit.

De aanschaf van een honderdtal nieuwe Boeings wordt niet heroverwogen. “De aanbatalingen om de levering hiervan zeker te stellen drukken niet significant op onze financiën voor 2014-2015”, aldus Gourgeon. Wel zou de vernieuwing van de vloot vertraging kunnen oplopen. De laatste Boeings 747 zouden tot 2016 in roulatie blijven.

Groei dienstensector VS trekt aan

NEW YORK — De groei van de Amerikaanse dienstensector is afgelopen maand aangetrokken. Dat bleek vandaag uit cijfers van onderzoeksbureau ISM.

De index waarmee ISM de ontwikkeling van de dienstensector bijhoudt, steeg van 52,7 in juli tot 53,3 in augustus. Economen hadden in doorsnee een daling tot 51 voorspeld. Een score hoger dan 50 duidt op groei van de sector. De activiteit en de werkgelegenheid in de dienstensector groeiden volgens ISM minder hard dan in

juli, maar het aantal nieuwe orders nam in augustus sterker toe dan in de voorgaande maand.

“Een welkome opluchting”, concludeerde ING-econoom Rob Carnell. “Hopelijk betekenen de cijfers over de orders dat het goede nieuws langer dan een maand aanhoudt.” Carnell wees er wel op dat de ontwikkelingen in de dienstensector vaak achterlopen op die in andere sectoren van de economie. Het meevallende bericht neemt de recessiedreiging daarom waarschijnlijk niet weg, stelde hij.

Italianen protesteren tegen bezuinigingen

ROME — In Italië zijn vandaag tienduizenden mensen de straat opgegaan om te demonstrenen tegen de ingrijpende bezuinigingen die de regering van premier Silvio Berlusconi wil doorvoeren. De grootste vakbond in het Zuid-Europese land heeft opgeroepen tot een algemene staking. De acties leidden tot vertragingen en annuleringen in het openbaar vervoer en het vliegverkeer. Ook ziekenhuizen en de postierijen ondervonden veel hinder. De centrumrechtse regering

in Italië wil de overheidsuitgaven met ruim 45 miljard euro terugdringen. Dat is hard nodig om het vertrouwen van de financiële markten te herwinnen.

De Italiaanse Senaat buigt zich vandaag over de plannen, die nog voortdurend wijzigingen ondergaan. De bezuinigingen kunnen evenwel rekenen op brede politieke steun, zelfs bij de oppositie. Naar verwachting zal de volksvertegenwoordiging er nog deze maand mee instemmen.

‘Geen dubbele dip in VS’

SINGAPORE — De Verenigde Staten stevenen niet af op een nieuwe recessie noch een dubbele dip van de economie. Dat zei de president van de Wereldbank, Robert Zoellick, vandaag. Ook een dubbele dip van de wereldeconomie noemde Zoellick ‘onwaarschijnlijk’. Wel zijn er op dit moment meer risico's zijn dan enige

tijd geleden. “Er is sprake van een hoge mate van onzekerheid.” Daarmee refereerde Zoellick onder meer aan het stilvallen van de banengroei in de VS en de schulden-crisis in Europa. De Amerikaanse economie zal de komende tijd traag groeien bij een aanhoudende hogere werkloosheid, denkt de Wereldbank-president.

Inflatie OESO-landen stijgt

PARIJS — De inflatie in de lidstaten van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) is in juli opgelopen naar 3,1 procent op jaarbasis. Dat maakte de organisatie vandaag bekend. In juni was de geldontwaarding nog 3 procent ten opzichte van een jaar eerder. De min of meer stabiele inflatie is volgens de OESO deels het re-

sultaat van de ontwikkeling van de prijzen van energie en voedsel. De energieprijzen stegen in juli met 13,5 procent op jaarbasis, terwijl dat in juni nog 13,6 procent was. Voedsel werd 4,5 procent duurder tegen een stijging van 4,1 procent in juni. Exclusief de energie- en voedselprijzen bedroeg de inflatie in juli 1,7 procent, tegen 1,6 procent in juni.

NEW YORK				AMSTERDAM			
	PREV.	6-Sep		PREV.	6-Sep		
DOW JONES	11240.26	11014.76	AEX	274.45	273.33		
S&P 500 INDEX	1173.97	1150.02	AEGON NV	2.83	2.76		
NASDAQ	2480.33	2436.70	AGEAS	1.24	1.22		
RUSSELL 2000 INDEX	683.36	671.58	AHOLD NV	8.01	7.98		
EAFE USD	1428.45	1428.45	ASTORIA FINL	9.16	9.19		
AMAZON.COM INC	210.00	210.79	AKZO NOBEL	32.16	31.74		
AMERICAN EXPRESS	48.51	47.98	ASML HOLDING NV	23.28	23.55		
APPLE INC	374.05	372.98	CORIO NV	39.27	38.89		
BERKSHIRE HATH-B	69.37	68.19	DANONE	45.95	46.13		
BIOSGEN IDEC INC	91.58	89.95	DSM (KONIN)	31.50	31.56		
3M CO	15.41	15.94	HAL TRUST	62.25	60.35		
CISCO SYSTEMS	28.40	27.51	HEINEKEN NV	33.41	33.95		
CITIGROUP INC	32.46	31.62	ING GROEP NV-CVA	5.18	4.99		
WALT DISNEY CO	29.41	28.75	IMTECH NV	19.04	18.85		
EBAY INC	15.76	15.09	KPN (KONIN) NV	9.77	9.92		
GENERAL ELECTRIC	524.84	515.19	KONINKLIJKE PHIL.	13.30	12.76		
GOOGLE INC-CL A	24.34	23.00	POSTNL NV	3.87	3.84		
HEWLETT-PACKARD	32.18	31.60	REED ELSEVIER	8.07	7.91		
HOME DEPOT INC	166.98	163.65	REXEL SA	11.76	11.65		
IBM	19.64	19.30	ROBECO NV	19.50	19.14		
INTEL CORP	64.07	63.54	ROLINCO	17.48	17.24		
JOHNSON&JOHNSON	34.21	33.70	RORETO NV	49.61	49.68		
MEDTRONIC INC	25.80	25.25	ROYAL DUTCH SH-A	22.34	22.50		
MICROSOFT CORP	78.35	77.14	SMIT TRUST	2.97	2.88		
3M CO	40.40	39.31	UNILEVER NV-CVA	22.97	23.21		
MOTOROLA Solutio	12.92	12.71	WESSANEN NV	2.92	2.92		
NVIDIA CORP	18.46	18.40	WOLTERS KLUWER	12.21	12.11		
PFIZER INC	62.55	61.93	WPT-STEWART HLDGS	167.94	167.94		
PROCTER & GAMBLE	49.68	48.36	ETFS	PREV.	6-Sep		
QUALCOMM INC	65.67	63.09	SPDR-FINL SELECT	12.54	12.24		
ROYAL DUTCH-ADR	74.42	72.38	ISHARES-DJ DIV	49.4	48.51		
SCHLUMBERGER LTD	112.28	110.01	ISHARES-DJ HEAL	66.69	65.79		
SPDR DJIA TRUST	151.53	148.81	ISHARES-DJ CN GD	65.09	63.87		
SPDR S&P MID 400	117.85	115.45	ISHARES MSCI PAC	43.18	42.11		
SPDR S&P 500 ETF	3.53	3.38	ISHARES-SF500 GR	63.54	62.40		
SPRINT NEXTEL CO	27.16	26.82	ISHARES-S&P EURO	34.53	32.95		
SVSICO CORP	25.08	24.56	POWERSHARES DB C	29.79	29.36		
TEXAS INSTRUMENT	30.60	29.49	POWERSH-QQQ	53.28	52.41		
TIME WARNER INC	85.55	84.85	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	5-Sep		
VISA INC-CLASS A	12.87	12.50	SCOTIABK-CAN GAS	2.9777	2.9398		
YAHOO! INC	1.412	1.401	SCOTIABK-GLB G-A	1.7692	1.7318		
CURRENCIES	PREV.	6-Sep	SCOTIABK-MMK USD	13.0566	13.0566		
YENUSD	76.880	77.390	SCOTIABK-\$ BD-A	2.5985	2.6193		
USD/EUR	1.412	1.401	SCOTIABK-US GR-A	7.1699	7.0009		
CANUSD	0.991	0.990					

A Standard Of Excellence Since 1916



Boomknuffelaar



Foto: China Daily

Waarom de boomklimmer niet uit de boom wilde komen, is niet bekend.

Een 61-jarige man heeft nogal wat opschudding veroorzaakt in het centrum van de Chinese stad Chongqing. Nadat omstanders hadden gezien hoe de Chinese man een boom aan het knuffelen was, besloot hij om erin te klauteren. Eenmaal vier me-

ter hoog, weigerde de man uit de boom te komen. “We vroegen of hij naar beneden wilde komen, maar de man klom nog hoger”, aldus een getuige. “Vervolgens brak de man een tak af en begon er dreigend mee te zwaaien naar degene die in

zijn buurt kwam.” De politie kon na een uur onderhandelen de man overtuigen uit de boom te komen. Maar toen hij bijna beneden was, veranderde hij weer van gedachte. Brandweermannen hebben hem uiteindelijk uit de boom gehaald.

Dronken man op scootmobiel

De Noorse politie heeft afgelopen weekende een 84-jarige man op een scootmobiel tegengehouden nadat hij in tegengestelde richting op een snelweg werd opgemerkt. Als klap op de vuurpijl bleek de bejaarde dronken te zijn. Dat meldde de politie. Het incident vond afgelopen zaterdagavond plaats nabij de woning van de bejaarde in Porsgrunn, in het zuiden

van Noorwegen. De bejaarde kwam op een snelweg terecht, reed door een 184 meter lange tunnel, draaide daar echter om, en reed door dezelfde tunnel terug waarna hij onderschept werd door twee automobilisten. De man werd vervolgens overgedragen aan de verkeerspolitie, die zijn rijbewijs in beslag nam. “Hij was duidelijk dronken”, aldus een woordvoerder van

de lokale politie. De wetgeving voor gemotoriseerde voertuigen is niet van toepassing op scootmobielen. De politie zoekt dan ook naar een manier om het rijbewijs van de man voor een langere periode te kunnen intrekken. “Hij kan eveneens een boete verwachten aangezien auto-snelwegen verboden zijn voor voetgangers en scootmobielen”, zo luidde het verder.

Overleefd



Foto: Getty Images

Het is een wonder dat iemand hier levend uit is gekomen.

Reddingwerkers waren verbijsterd toen ze ontdekten dat twee tieners, die zo hard waren gevallen dat hun auto als een knipmes was opgevouwen, nog in leven waren. Jürgen Oster (16) en zijn vriend Felix Lemann (18) waren bij de rand van een bergpas in Zillertal (Zwitserland) uit de bocht gevlogen en 275 meter gevallen voor ze onderaan op een stuk grasland tot stilstand kwamen, meldt de politie. Een nabije jager die

alarm sloeg, was verbijsterd dat de jongens nog leefden. “Die auto was opgevouwen als een zakmes, het is een wonder dat ze nog leven. Ik zag het omdat ik de plaats zag waar ze van de weg waren geraakt en allerlei onderdelen tegen de berg verspreid zichtbaar waren, nadat de auto de berg af stuiterde”, vertelde hij de politie. Beide overlevenden werden per trauma-heli naar het dichtstbijzijnde ziekenhuis in Innsbruck in

Oostenrijk gebracht, door reddingwerkers die er vast van overtuigd waren dat de twee zwaar inwendig letsel moesten hebben opgelopen. Maar verbluffend genoeg kon de 16-jarige de volgende dag al naar huis en had ook de 18-jarige slechts lichte verwondingen. Volgens de politie was er geen alcohol in het spel en waren de jongens voor een korte vakantie in Zwitserland toen het ongeluk op de smalle bergweg gebeurde.

KONING HOLLEWIJN EN DE ONBOMVOGEL

Door Marten Toonder



Het gelach van Wiebel bracht de onsterfelijke uit zijn evenwicht. Hij schommelde wat op zijn tak en gluurde bedrukt vanuit zijn oogleden naar de duif op zijn hoofd. “De ombonvogel roert zich,” fluisterde hij. “De giechelende adem van het kosmische onbenul stoort zijn evenwicht.” “Je stoort zelf!” riep het meisje verontwaardigd. “Je zit te wiebelen en je bent zelf een komisch onbenul. Hoe lang houdt je die nood-houding nog vol?”

“Niet lang meer,” prevelde Percival. “Mijn strijd is vergeefs, vrees ik. Wee! De bladeren zullen vallen en de kleum zal in het gebeente slaan! Dan zal...” Hij brak af, toen de duif zich plotseling oprichtte en klapwiekend heenvloog. “Daar gaat ie,” zei Wiebel. “Wat gebeurt er nou verder?” Op dat moment voer er een kille windvlaag door het bos en de zon verdween achter de wolken...

Sneller instappen

Ook zo'n hekel aan het lange wachten bij het instappen van een vliegtuig? Een Amerikaanse sterrenkundige heeft een methode bedacht die twee keer zo snel gaat. Vliegen gaat snel, maar instappen is ergerlijk tijdrovend. Dat probleem heeft twee grote oorzaken. De ene is dat passagiers het gangpad versperren omdat ze hun handbagage in de opbergruimte stouwen. De andere is dat passagiers die al hun stoel hebben ingenomen, alsnog weer moeten opstaan om een nieuwe passagier, die aan het raampje zit, te laten passeren. Een Amerikaanse sterrenkundige, Jason Steffen, ergerde zich zo aan dit inefficiënte gedoe, dat hij is gaan puzzelen. Zijn oplossing lijkt het boarden met de helft te kunnen bekorten. Weekblad *The Economist* schrijft erover, nadat het idee werd gepubliceerd in het *Journal of Air Transport Management*. Steffens idee: stap af van het laten instappen per blok (rij 1 tot en met 30 bijvoorbeeld), zoals de meeste maatschap-

pijen nu doen. Deel in plaats daarvan de passagiers in op basis van hun stoelsoort: raampplaats, midden of aan een gangpad. Laat vervolgens de passagiers met een raampplaats om en om instappen, dus bijvoorbeeld eerst de oneven rijen. Dan de even rijen. Eerst de ene kant van het vliegtuig, dan de andere. Herhaal de procedure voor de passagiers met een plaats in het midden en die met een gangplek. Het resultaat: veel minder passagiers die op elkaar moeten wachten in het gangpad. Steffen zegt dat luchtvaartmaatschappijen nog geen interesse hebben getoond in zijn oplossing. Dat is gek want elke minuut die een vliegtuig aan een terminal staat, kost 30 dollar. Eén nadeel blijft echter nog onbesproken in het artikel: wie met anderen samen reist, zoals ouders met kinderen, blijft het liefste bij elkaar. Ook bij het instappen. Wie moet anders dat rugzakje van zoon- of dochterlief in die hoge opbergruimte stoppen?

Poes in de tank

Een Zweedse vrouw hoorde plots een vreemd geluid toen ze met haar auto naar huis reed. Aangekomen inspecteerde ze haar voertuig maar ze kon het geluid niet lokaliseren waarop ze besloot om naar de garage te rijden. Onderweg hoorde ze het weer en ze vermoedde dat er een dier in haar auto zat. De monteur kon haar vermoeden alleen maar bevestigen toen hij een poesje uit de tank van haar auto haalde. “Ik reed voorzichtig door naar de garage, ik had geen

andere keuze”, aldus Kristina Karlsson. De Zweedse legde in totaal 70 kilometer af met het beestje in haar auto. De monteurs schroefden de tank los en troffen het katje aan. “Het zat nog veilig in een hoekje van de tank”, aldus Karlsson. Een monteur verlostte het viervoertje uit haar benarde positie en gaf het beestje melk. Karlsson nam de katten daarna mee naar huis en gaf het poesje aan een collega. Hoe de katten in de tank terecht was gekomen, blijft een raadsel.

Doe-het-zelf doodskist

Een bouwpakket voor een doe-het-zelf lijkst. Dat was een van nieuwigheden die op de jurydagen van de International Funeral Awards (IFA) voorgesteld werd in het crematorium Blauwe Toren in Brugge. Firma's en gemeenten stellen op de beurs de nieuwste snufjes over begrafenissen en nazorg voor aan geïnteresseerden uit de sector en een internationale jury. Na Brugge volgen nog jureringen in Duitsland en Nederland. Op 22 oktober wordt dan in Nederland de laureaat van de International Funeral Award 2011 bekendgemaakt. In Brugge passeerden enkele nieuwheden de revue zoals de doe-het-zelf lijkst. “Het komt bij je binnen als een bouwpakket. Het is eenvoudig in elkaar te zetten, de bekleding in katoen zit erbij”, zegt Hans van Straalen van www.dhzkist.nl. Nieuw is nu ook de urn, die een silhouet vrijgeeft van de overleden persoon. Zo onthult de schaduw van de urn de lijnen van het gezicht. De Belgische firma Alveus lanceert dan weer de kisten in riet of bananenbladeren. “Ruim 840 bedrijven hebben de afgelopen dertien jaren geijverd om funeraire vernieuwingen ingang te doen vinden. Er werden intussen 190 awards aan toele-

veringsbedrijven uitgereikt. Dit jaar, op 22 oktober, wordt voor het eerst het eindgala georganiseerd in Nederland, de bakermat van funeraire vernieuwingen”, zegt Paul Peeters, organisator van IFA in Brugge.

Nieuwe haai



Foto: Getty Images

Drie doornhaaien op een markt in Taiwan.

Toen wetenschappers in Taiwan over de markt liepen, stuitten ze bij een viskraam op een nieuwe soort haai. De nieuwe soort heeft de naam *Squalus formosus* gekregen. Het is een zogeheten doornhaai. Het dier is ongeveer een meter lang, zo is in het blad *Journal of Fish Biology* te lezen. De soort leeft waarschijnlijk voornamelijk in de wateren rondom Taiwan en Japan. Doornhaaien hebben namelijk vaak een klein leefgebied. Hoe de haai op de markt terecht is gekomen is niet helemaal duidelijk. Het is echter niet aannemelijk dat Taiwanese vissers doelgericht op deze haai vissen. Waarschijnlijk is het

dier tijdens de jacht op andere soorten in de netten terechtgekomen. Hoe het dier bereid wordt en of deze echt anders smaakt dan andere haaien is eveneens onduidelijk. Ook weet men niet hoe het met de soort gesteld is. Eén ding staat vast: het dier moet niet te vaak in de netten belanden. Diepwaterhaaien zoals deze planten zich zeer langzaam voort en met elk exemplaar dat opgevist wordt, loopt de soort een gevoelige klap op. Overigens is het niet ongewoon dat de detailhandel ervoor zorgt dat nieuwe soorten worden ontdekt. Vorig jaar werd nog een nieuwe soort hagedis ontdekt op een Vietnamese menukaart.

Man bijt python

David Senk (54) werd gearresteerd voor een bijzonder geval van dierenmishandeling. De alcoholist nam twee herten op een 90 centimeter lange python. De slang werd met spoed geopereerd en is hersteld. De politie werd donderdagavond opgeroepen voor geweldpleging in het noorden van Sacramento in het Amerikaanse Californië. De agenten troffen echter David Senk liggend op de grond aan en een getuige die Senk ervan beschuldigde tot tweemaal toe de python

te hebben gebeten. Vanuit de gevangenis liet Senk de plaatselijke media weten zich niets meer van het voorval te herinneren. Hij gaf toe dat hij een alcoholist is. “Wat heb ik gedaan? Als je de eigenaar vindt, zeg hem dan dat het mij spijt. Ik zal bijdragen aan de medische kosten.” Er kwam toernooitoe geen eigenaar opdagen. Volgens het dierenasiel waar de slang werd opgevangen, waren de beten in de python zo diep dat de lever van het dier zichtbaar was.

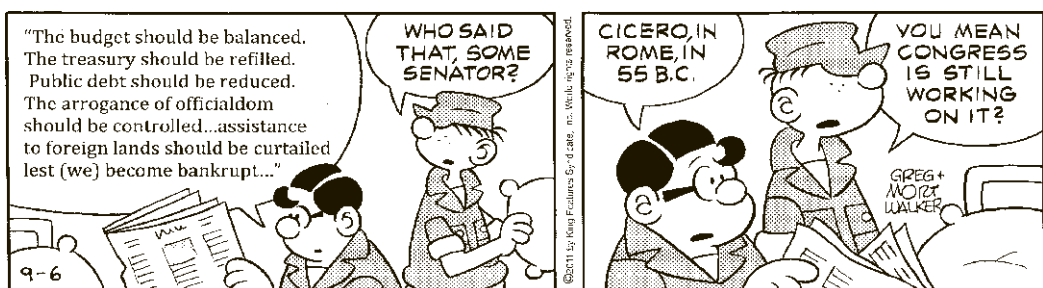
BUCKLES

By David Gilbert



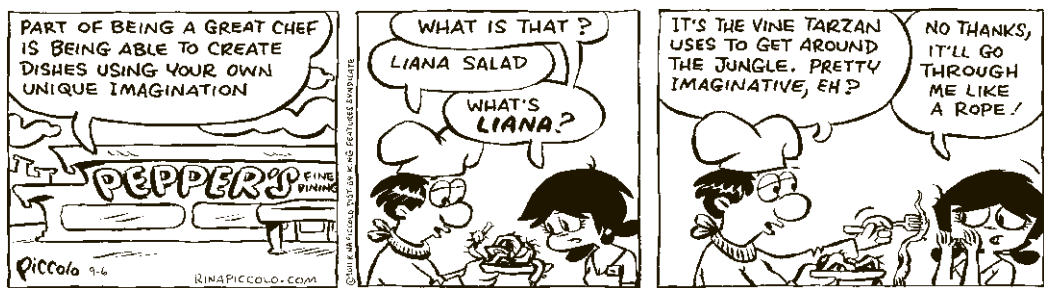
BETLE BAILY

By Mort Walker



TINA'S GROOVE

By Rina Piccolo



BABY BLUES

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Optimisme na benoeming Ecuadoraanse ambassadeur in VS

QUITO — Met de benoeming van een Ecuadoraanse ambassadeur in de VS is een eerste officiële stap gezet in de normalisering van de diplomatieke relaties tussen beide landen. De Ecuadoraanse ondernemers zijn optimistisch over de keuze van huidige minister Nathalie Cely als ambassadeur. Ze zien het als een teken dat de regering Amerikaanse investeringen wil aantrekken.

Cristian Espinosa, directeur van de Ecuadoraans-Amerikaanse Kamer van Koophandel, noemt Nathalie Cely een goede kandidaat door haar opleiding, ervaring en goede banden met de bedrijfsweld. "Dat men haar heeft gekozen is een zeer goed teken, het lijkt aan te geven dat president Rafael Correa meer dynamiek wil in de commerciële relaties en investeringen van de VS wil aantrekken." Cely is nu onder meer verantwoordelijk voor Produc-

tie, Werkgelegenheid en Concurrentiebeleid. Espinosa wijst erop dat Cely de belangrijkste Ecuadoraanse gesprekspartner was voor Washington, 'waar ze verscheidene malen geweest is voor uiteenlopende zaken'.

Correa kondigde Cely's benoeming zaterdag aan tijdens zijn gebruikelijke radio- en televisietoespraak. Het was de officiële bevestiging dat een begin is gemaakt met de normalisering van de diplomatieke relaties



De Ecuadoraanse minister Nathalie Cely.

tussen beide landen. Cely moet in Washington wel nog de zegen krijgen van de commissie Buitenlandse Zaken van de Senaat. Het duurt daardoor wellicht tot novem-

ber voor ze naar Washington verhuist.

WikiLeaks

De relaties tussen Ecuador en de Verenigde Staten wa-

ren verkoeld sinds 5 april. De regering-Correa verklaarde toen ambassadeur Heather Hodges persona non grata omdat ze de inhoud van een omstreden telex weigerde te bevestigen of ontkennen. In de telex van november 2009, die via WikiLeaks was uitgelekt, had Hodges het over verscheidene gevallen van corruptie bij de Ecuadoraanse politie. Ze stelde bovendien dat Correa generaal Jaime Hurtado tot hoofd van de politie had benoemd ook al wist hij dat Hurtado zich schuldig had gemaakt aan corruptie. Meteen nadat Quito Hodges de wacht aanzegde, riep Washington zijn ambassadeur, Luis Gallegos, terug. De Amerikaanse ambassade in Quito heeft nog niet gereageerd op de benoeming van Cely.

Belgrado stuurde Mladic aan

DEN HAAG — De Bosnisch-Servische legerleider generaal Ratko Mladic was tijdens de oorlog in Bosnië (1992-1995) nog wel degelijk in dienst van de Joegoslavische legerleiding in Belgrado. Die had echter geen dusdanige 'effectieve controle' over hem die de legerleiding strafrechtelijk medeverantwoordelijk zou hebben gemaakt voor de genocide na de val van Srebrenica in 1995.

Dit heeft het Joegoslavië-Tribunaal in Den Haag vandaag geconstateerd in zijn uitspraak tegen oud-generaal Momcilo Perisic. Hij was tijdens de oorlog in Bosnië de hoogste Joegoslavische militair in Bel-

grado, toen Slobodan Milosevic er politiek de scepter zwaaid. Het tribunaal veroordeelde Perisic tot 27 jaar cel. De generaal heeft het Bosnisch-Servische leger geholpen bij de belegering van de Bosnisch-Servische hoofdstad Sarajevo, die duizenden mensenlevens eiste, en ook geholpen bij het verdoezelen van bewijs voor het bloedbad van Srebrenica. Het Joegoslavië-Tribunaal sluit zich met zijn uitspraak van vandaag aan bij een eerdere constatering van het eveneens in Den Haag gevestigde Internationaal Gerechtshof dat er geen bewijs is voor betrokkenheid van de autoriteiten in Belgrado bij de planning van genocide in Srebrenica.

Paniek en dode na beving Sumatra



Foto: AFP

Bewoners van de Indonesische eiland Sumatra inspecteren een huis waar een vrouw is omgekomen.

JAKARTA — Een jongen van twaalf en een vrouw zijn vandaag omgekomen door een aardbeving met een kracht van 6,6 op de schaal van Richter in het noorden van het Indonesi-

sche eiland Sumatra. Een andere persoon raakte gewond. Dat hebben de autoriteiten laten weten. Na de beving vluchtten honderden mensen in paniek uit hun hui-

zen. Het epicentrum van de beving lag 100 kilometer ten zuidwesten van de plaats Medan. De beving was te ver landinwaarts om een tsunami te kunnen veroorzaken.

Campagneleider Bachmann legt functie neer

WASHINGTON — Michele Bachmann, die in de VS presidentskandidate voor de Republikeinen wil worden, verliest haar campagneleider Ed Rollins. Rollins zei gisteren dat hij zijn functie neerlegt.

"Ik heb niet meer het uithoudingsvermogen om veertien uur per dag, zeven dagen per week door te gaan", zei Rollins over zijn besluit. Rollins zei dat hij Bachmann wel van advies lat blijf voorzien. Een andere medewerker uit het campagne team van Bachmann stapt ook op. Bachmann heeft de afgelopen maanden door opmerkelijke uitspraken veel kritiek gekregen. Zo noemde ze de orkaan Irene en de recente aardbeving aan de Amerikaanse oostkust een waarschuwing van God. In augustus beging Bachmann een enorme blunder. Ze zei tijdens een radio-interview dat veel Amerikanen de opkomst van de Sovjet-Unie vrezen. De Sovjet-Unie, een voormalige aartsvijand van de VS, hield echter in 1991 op te bestaan.

Erdogan: Meer sancties tegen Israël

ANKARA — Turkije gaat nog meer strafmaatregelen tegen Israël nemen. Dat zei premier Recep Tayyip Erdogan vandaag. Hij zei dat alle defensiebanden met Israël 'volledig worden opgeschort' en dat 'dit proces zal worden gevolgd door andere maatregelen'.

Vorige week bevroor de regering in Ankara al de militaire samenwerking met Israël. Ook riep ze haar ambassadeur in Tel Aviv terug en zette de Israëlische ambassadeur het land uit.

Verder verklaarde de premier een bezoek aan Gaza te overwegen. Maar daarvoor wil hij eerst overleg voeren met de machthebbers in Egypte waar hij volgende week naartoe gaat.

Bron van de Turkse woede is de publicatie van een VN-rapport over de enterende door Israëlische commando's van een Turks schip dat hulpgoederen

wilde brengen naar Gaza. Daarbij kwamen vorig jaar negen Turken om. Israël gebruikte daarbij volgens de VN 'buitensporig en onredelijk' geweld.

Israël betreurt de dood van de Turken, maar Erdogan wil excuses en opheffing van de blokkade. Turkije stapt deze week naar het Internationaal Gerechtshof in Den Haag om te vragen of de blokkade van Gaza een rechtsbasis heeft. Israël blokkeert Gaza sinds de machtsovername door de strengislamitische Hamas in 2007.

Turkije is de belangrijkste moslimbondgenoot van Israël in de regio. Jeruzalem werkt er nauw militair

mee samen en tienduizenden Israëliërs vieren elk jaar vakantie in Turkije. Het handelsvolume bedraagt jaarlijks meer dan 2 miljard euro. Israëlische bedrijven werken veelal samen in een joint venture met Turkse bedrijven. Daarnaast gebruiken veel Israëlische ondernemingen hun Turkse partners om goederen te verkopen op de Arabische markt.

Beide landen zijn al decennia bondgenoten, maar sinds het aantreden van de Erdogans AK-partij (die haar wortels heeft in het islamisme) is de relatie bekoeld, onder meer door de scherpe kritiek van de Turken op de Israëlische aanpak van de Palestijnen. Daarentegen verbeterde, tot ergernis van de Israëli's, de Turkse verhouding met Arabische landen en Iran.

Nicaragua ontsnapt aan geweld Centraal-Amerika

GUATEMALA-STAD — De Noordelijke Driehoek in Centraal-Amerika, gevormd door El Salvador, Honduras en Guatemala, is een van de gewelddadigste regio's ter wereld. Buurland Nicaragua ontsnapt aan dat geweld. Het geheim: gemeenschapspolitie en een grotere sociale cohesie zijn de belangrijkste, volgens experts.

Zowel de landen van de Noordelijke Driehoek als Nicaragua kenden zware interne gewapende conflicten in een recent verleden, en nog steeds kennen ze grote armoede. In Guatemala treft de armoede 50 procent van de bevolking, in Honduras 60 procent, in El Salvador 37 procent en in Nicaragua 44 procent. Toch ligt het geweld in Nicaragua veel lager dan bij de Centraal-Amerikaanse buren. Volgens een studie van het VN-Ontwikkelingsprogramma (UNDP) telde Honduras vorig jaar 78 moorden per 100.000 inwoners, El Salvador 62, Guatemala 41 en Nicaragua 13.

Gemeenschapspolitie
Volgens Helen Mack van de

Guatemalteekse Stichting Myrna Mack maakt de politieaanpak in Nicaragua het verschil. Dat begint al bij de rekrutering, zegt Roberto Orozco van het Nicaraguaanse Instituut voor Studies en Strategieën voor Openbaar Beleid. "De politieagent is iemand van de plaatselijke gemeenschap, hij kent alle families, en de gemeenschap kent hem. Dit model creëerde vertrouwensbanden, die banden bleven behouden en werden versterkt, en dat werpt nu vruchten af." In 1979, toen de linkse Sandinistische guerrilla een einde maakte aan de bloedige dictatuur van de familie Somoza, werd de Proactieve Gemeenschapspolitie opgericht. Die

wilde het geweld aanpakken door zich te richten op strategische relaties met de gemeenschap en op misdaadpreventie. In El Salvador en Guatemala hebben de gewapende conflicten het sociale weefsel aangetast en de armoede nog vergroot. In Guatemala stierven of verdwenen 250.000 personen van 1960 tot 1996, in El Salvador 83.000 mensen van 1980 tot 1992.

Toch een stijging
Veiligheidsexpert Francisco Bautista, voormalig onderdirecteur van de politie in Managua, ziet ook een invloed van de zwakke economie. "Onze economie vertegenwoordigt nauwelijks 6 procent van het bruto binnenlands product van Centraal-Amerika, waardoor ze niet van strategisch belang is voor de georganiseerde misdaad, die gewoonlijk in sterke economieën actief is, waar ze witwaspraktijken en wapenhandel kan camoufleren."

HAVANA — De katholieke kerk ziet een sterke groei van de religiositeit in de Cubaanse samenleving. Aanleiding is de vierhonderdste verjaardag van de verering van een belangrijk Mariabeeldje. De laatste tien jaar is de relatie tussen kerk en regering op Cuba aanzienlijk verbeterd.

Aartsbisschop Jaime Ortega zegt dat er een nieuw momentum is, 'dat het christelijke geloof opnieuw gewaardeerd wordt'.

Hij zei dat zondag tijdens een mis ter ere van de Virgen de la Caridad, de Maagd van de Liefdadigheid. Dit vier eeuwen oude Mariabeeldje wordt door de katholieke gemeenschap gezien als de patroonheilige van Cuba en is bezig aan een maandenlange processie op het eiland.



Foto: AFP

De processie met het beeld van de Patrones van Cuba komt aan bij de Cubaanse stad Madruga in de provincie Mayabeque gisteren.

Sinds augustus vorig jaar al trekt de Virgen de la Caridad door Cuba, een processie die tot eind dit jaar voortduurt. Volgend jaar is een heilig jaar voor de katholieke Cubanen, want dan

wordt de vierhonderdste verjaardag van de vondst van het beeldje gevierd. De kerk verwacht dat katholieken uit heel Cuba maar ook uit het buitenland dan op bedevaart zullen gaan

HYUNDAI NEW THINKING. NEW POSSIBILITIES.

Tucson: Sexy Utility Vehicle

2.0 litre 4 Cylinder · Alloy Wheels
Fully Equipped · Keyless Entry · Airbags

Per maand Afl.
1.028

Garage Centraal
Aruba

Tel: 522 6200 • Sales: 522 6260
www.garagecentraal.com

Prijs per maand voor GL Automatic, 15% aanbetaling en een financiering van 5 jaar. Prijs: Afl. 48.480,-

Federer vlot langs Monaco

NEW YORK — De Zwitserse tennisser Roger Federer heeft zich gisteravond laat in New York geplaatst voor de kwartfinales van de US Open. De nummers 3 van de plaatsingslijst hield het kort tegen de Argentijn Juan Monaco: 6-1, 6-2 en 6-0. Federer komt nu uit tegen de Fransman Jo-Wilfried Tsonga.

Pas tegen middernacht kwam de Zwitser de baan op, nog voor half twee was hij alweer klaar met Monaco. “Je moet er gewoon klaar voor zijn, ook al is het al laat. Ik ben er meteen in gevlogen”, verklaarde de vijfvoudige winnaar. Tsonga, die eerder in vijf sets afrekende met de Amerikaan Mardy Fish, won de laatste twee onderlinge ontmoetingen. Ook de Servische favoriet Novak Djokovic bereikte de laatste acht zonder veel problemen. De Oekraïner Alexandr Dolgoplov kon de nummer 1 van de wereldranglijst niet bedreigen, al deed hij serieus zijn best. Djokovic won de eerste set pas in de tiebreak, die opmerkelijk lang duurde: 16-14. Ook in de volgende set bood Dolgoplov knap partij, maar een verrassing zat er geen moment in: 7-6, 6-4 en 6-2. In de jacht op haar eerste grandslamtitel moest Caroline Wozniacki gisteravond bij de US Open tot het uiterste gaan om zich bij de laatste acht te voegen. De Deense nummer 1 van de wereld leek tegen Svetlana Koeznetsova dicht bij uitschakeling maar was na ruim drie uur tennis-



Foto: AFP

Federer had niet lang nodig om zijn tegenstander Juan Monaco te verslaan.

sen de Russische alsnog de baas. De als 15e geplaatste Koeznetsova, in 2004 winnares in New York, won zes van de laatste zeven punten in de tiebreak van de eerste set en leidde met 4-1 in de tweede, voordat Wozniacki zich oprichtte en zich in drie sets (6-7, 7-5 en 6-1) alsnog naar de kwartfinales sloeg. Daarin treft ze de Duitse Andrea Petkovic. Het overwerk leidde ertoe de Roger Federer lang moest wachten voordat hij het Arthur Ashe Stadium kon betreden. Wozniacki had tijdens haar marathonpartij teruggedacht aan een eerder duel met Koeznetsova in New York, twee jaar geleden. “Het was ook

in de vierde ronde, eveneens 's avonds. Ik verloor de eerste set en stond in de tweede volgens mij ook met 4-1 achter. Ik won alsnog en dacht daarom nu: blijven vechten, het kan nog.” Na die ontsnapping in 2009 bereikte ze de finale van de US Open, waarin de Belgische Kim Clijsters echter te sterk was. Ditmaal was de ontkenning van de partij minder spannend dan toen. Koeznetsova verloor de greep op de partij volledig en sloot af met liefst 78 ‘unforced errors’, drie keer zoveel als haar opponente. “Ik maakte veel fouten”, erkende Koeznetsova, “maar dat kwam ook omdat ik veel risico’s nam. Ik wilde haar onder druk houden, maar

ze was een muur vandaag.” Serena Williams heeft de laatste acht bereikt in de US Open. De Amerikaanse versloeg gisteren in de vierde ronde de Servische Ana Ivanovic zonder al te veel moeite in twee sets: 6-3 en 6-4. In de kwartfinale staat ze tegenover de Russin Anastasia Pavljotsjenkova. Williams, door blessureleed ver teruggezakt op de wereldranglijst, bleef met het haar kenmerkende ‘spierballentennis’ op koers naar een vierde titel op Flushing Meadows.

Ivanovic kon, onder meer dankzij een break, in de eerste set bijblijven tot 3-3 maar kreeg daarna nooit uitzicht op een verrassing.

Nadal tegen Frankrijk

MADRID — Tennisser Rafael Nadal maakt deel uit van de Spaanse selectie voor het Daviscupduel met Frankrijk. Dat heeft teamcaptain Albert Costa vandaag bekendgemaakt. Nadal ontbrak vorig jaar toen zijn land in de kwartfinales van het landentoernooi kansloos onderuit ging tegen de Fransen (5-0). Costa koos verder voor David Ferrer, Fernando Verdasco en Feliciano Lopez voor het duel dat op 16 september in Cordoba begint. Het thuis spelende land koos voor gravel als ondergrond in de strijd om een plaats in de finale. De andere halve finale gaat tussen Servië en Argentinië.

Vergunning Teixeira nog niet rond

GRONINGEN — Het is al lermint zeker of FC Groningen-aanwinst David Teixeira zondag kan meespelen in de derby tegen Heerenveen. De Uruguayaanse jeugdinternational, die onlangs werd aangetrokken als opvolger van de naar PSV vertrokken Tim Matavz, wacht nog altijd op een werkvergunning. Dat meldde FC Groningen vandaag. Teixeira is vandaag naar Uruguay gereisd om de laatste documenten in orde te maken. Of de aanvaller zondag mee kan doen tegen Heerenveen, wordt volgens de club ‘een race tegen de klok’.

Boonen hoopt nog op WK

HERENTALS — Wielrenner Tom Boonen hoopt ondanks een breukje in zijn pols mee te kunnen doen aan de WK die van 19 tot en met 25 september worden verreden. De Belg raakte zondag in de vijftiende rit van de Ronde van Spanje bij een valpartij geblesseerd. “Het wordt lastig, maar ik zal er alles aan doen om toch aan de start te verschijnen”, aldus de renner vandaag. “Mijn hand is momenteel opgezwollen en als ik op mijn arm steun, doet het ongelooflijk veel zeer. Volgende week hoop ik echter meer duidelijkheid te kunnen geven.”

Utrecht voorlopig zonder Lensky

UTRECHT — FC Utrecht kan de komende weken geen beroep doen op middenvelder Jacob Lensky. De Tsjechische international gaat in behandeling om van zijn alcoholprobleem af te komen. Dat meldde zijn club vandaag op de website. Lensky, geboren in Canada, was al enkele weken afwezig wegens aanhoudende

migraineaanvallen. Uit nader onderzoek blijkt dat de hoofdpijn is te herleiden tot het alcoholprobleem waarmee de speler kampt. Na overleg met de medische staf heeft Lensky besloten onmiddellijk aan zijn behandeling te beginnen. “De huidige situatie is natuurlijk niet goed voor mij, maar ook niet voor FC

Utrecht”, aldus de 22-jarige middenvelder. “Met professionele hulp ga ik er nu hard aan werken om weer zo snel mogelijk van waarde voor de club te worden.”

Het is niet bekend hoe lang FC Utrecht Lensky moet missen. De club heeft de speler volledige steun toegezegd.

Sterk veld in Dam tot Damloop

AMSTERDAM — De 27e editie van de Dam tot Damloop kent een sterk deelnemersveld. De organisatie kan voor deze wegwedstrijd over 10 Engelse mijl (16,1 km) op zondag 18 september onder anderen de Keniaan John Mwangangi, de 20-jarige titelverdediger, en Philemon Rono verwelkomen.

De komst van hun landgenoot Leonard Patrick Komon, de wereldrecordhouder op de weg op 10 en 15 km, stond al vast. Hij heeft een aanval aangekondigd op het parcoursrecord van Paul Koech uit 1997 (44.45). Rono (20) onderscheidde zich afgelopen week in Tilburg met winst op de 10 mijl in 47.22. Bij de vrouwen is de Nederlandse Lornah Kiplagat een van de favorieten. Ze bereidt zich voor op de marathon van Amsterdam, die voor 16 oktober op de kalender staat. Dan wil

Kiplagat de limiet lopen voor de Olympische Spelen van 2012 in Londen. Daarvoor wordt een tijd van 2.27.57 verlangd.

Vos wint eerste etappe Holland Ladies Tour



Foto: AP

Marianne Vos zei vooraf nog dat ze niet per se hoefde te winnen.

OPHEMERT — Marianne Vos heeft vandaag de eerste etappe van de Holland Ladies Tour op haar naam gebracht. De renster van Nederland Bloeit was de snelste in een kopgroep van twaalf en wees daarin Ina-Yoko Teutenberg (tweede) en Kirsten Wild (derde) terug. Vos is ook de eerste leidster in de ronde, waarvan ze vorig jaar eindwin-

nares werd. Voor Vos was het al haar 28e overwinning van het seizoen. Al in de eerste kilometer reed een kopgroep van veertien rensters weg, waarvan er uiteindelijk twaalf overbleven. AA Drink was met vijf van de zes rensters in deze groep vertegenwoordigd, maar wist de overtuiging niet uit te buiten. Marianne Vos – met één

India verliest organisatie Champions Trophy

LAUSANNE — De internationale hockeyfederatie FIH gaat op zoek naar een nieuwe locatie voor de strijd om de Champions Trophy voor mannen, begin december. De bond heeft India de organisatie ontnomen, zo meldde de FIH vandaag. De reden schuilt in bestuurlijke problemen binnen het Indiase hockey, liet de FIH weten. Het toernooi staat gepland voor 3 tot en met 11 december. Binnen een

week wil de bond het nieuwe gastland bekendmaken. Nederland komt niet in aanmerking voor de organisatie. “Het toernooi wordt in ieder geval gehouden in een land waar het rond die tijd warm is”, bevestigde Johan Wakkie, directeur van hockeybond KNHB. “We betreuren het besluit”, liet FIH-voorzitter Leandro Negre optekenen. “Het is vervelend voor de teams, de organisatoren en de fans,

maar dit is de enige manier om de integriteit van onze sport te bewaren.” In India zijn twee verschillende hockeybonden actief hetgeen indruist tegen de regels van de FIH en het internationaal olympisch comité IOC. De internationale hockeybond eist een oplossing voordat India in februari gastheer is van een olympisch kwalificatietoernooi voor mannen en vrouwen.

Bruyneel verhuist mee met Schlecks

RIJSWIJK — Sportief manager Johan Bruyneel van de Amerikaanse wielploeg RadioShack zal eveneens een overstap maken naar het Luxemburgse team van de gebroeders Schleck. Dat maakte RadioShack-Nissan-Trek, in naam de opvolger van Leopard-Trek, vandaag bekend. Gisteren kwam officieel naar buiten dat de ploeg

gen RadioShack en Leopard samen verdergaan op de Luxemburgse licentie. Over de rol van Bruyneel was nog niets bekend. De West-Vlaming zal ook bij de ‘nieuwe’ ploeg als manager verantwoordelijk worden voor het sportieve aspect. Volgens Bruyneel bestaat de ploeg volgend jaar uit dertig renners. Naast de huidige kopmannen Fabian Cancellara en Frank en An-

dy Schleck, zijn ook Chris Horner, Andreas Klöden, Matthew Busche, Janez Brajkovic, Nelson Oliveira, Robert Wagner, Jesse Sergeant, Ben King, Jakob Fuglsang, Haimar Zubeldia en Daniele Bennati zeker van een plaats in het team. RadioShack-Nissan-Trek blijft ook Livestrong vertegenwoordigen, de organisatie van Lance Armstrong die strijdt tegen kanker.

Brazilië wint van Ghana



Foto: AFP

LONDEN — Het Braziliaanse voetbalelftal heeft de oefenwedstrijd tegen Ghana in Londen met 1-0 gewonnen. Leandro Damiao (l) scoorde vlak voor rust. De Afrikanen speelden bijna een uur met tien man, na een rode kaart voor verdediger Daniel Opare. Bij Brazilië vormden Neymar, Leandro Damiao en Ronaldinho de voorhoede. De laatste maakte na tien maanden zijn rentree in de nationale ploeg en voltooide de 90 minuten.

Arsenal zonder Vermaelen

LONDEN — Arsenal-verdediger Thomas Vermaelen staat nog zeker zes weken

aan de kant door de blessure aan zijn linkerenkel die hij eind augustus opliep in het Champions Leagueduel met Udinese. De Belgische international is gisteren geopereerd. Dat meldden verscheidene Engelse media. Vorig seizoen speelde Vermaelen slechts vijf wedstrijden voor de ‘Gunners’. Hij kampte destijds met een soortgelijk probleem, maar toen aan de achillespees van de rechterenkel.

Die kwetsuur hield hem van september tot mei van het veld.

‘Snelle rentree Robben’

MÜNCHEN — Trainer Jupp Heynckes van voetbalclub Bayern München verwacht een snelle rentree van aanvaller Arjen Robben. Dat meldde de Duitser vandaag. Volgens de oefenmeester is Robben vrijwel fit. Robben kampt sinds half augustus met een blessure aan zijn schaambeent. De Oranje-international moest door zijn kwetsuur verstek laten gaan voor de EK-kwalificatieduels met San Marino en Finland. Heynckes hoopt dat Robben volgende week woensdag kan meespelen in het Champions Leagueduel tegen het Spaanse Villarreal.

Sócrates weer in ziekenhuis

SAO PAULO — De Braziliaanse voetballegende Sócrates is met een maagbloeding opnieuw met spoed opgenomen in het ziekenhuis van Sao Paulo. Volgens lokale media ligt de spelmaker van weleer op de intensive care en is zijn toestand kritiek.

De 57-jarige oud-international moest vorige maand ook al in het ziekenhuis worden behandeld na een bloeding in het spijsverteringskanaal, volgens de artsen veroorzaakt door een hoge bloeddruk.

Sócrates nam met Brazilië deel aan de WK’s van 1982 en 1986.

Simpson weer succesvol

NORTON — Twee weken na zijn eerste zege op de PGA-Tour heeft golfer Webb Simpson alweer een toernooi op zijn naam geschreven. De Amerikaan was gisteren in een play-off te sterk voor zijn landgenoot Chez Reavie en won daarmee het Deutsche Bank kampioenschap in Norton.

“Een tweede keer winnen leek me makkelijker maar dat was het zeker niet”, sprak Simpson die net als Reavie het reguliere toernooi had afgesloten met 269 slagen, 15 onder par.

De Engelsman Luke Donald deelde de derde plaats met de Australiër Jason Day en de Amerikaan Brandt Snedeker.